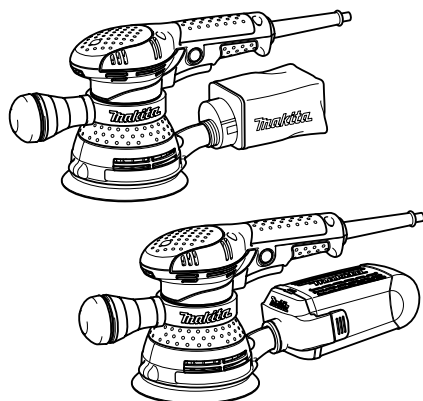
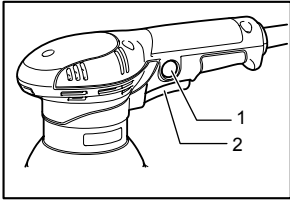




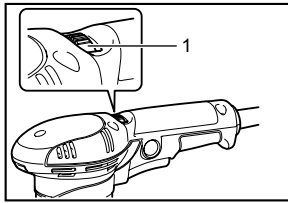
GB	Random Orbit Sander	INSTRUCTION MANUAL
UA	Шліфвальна машина для довільної обробки	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
PL	Szlifierka mimośrodowa	INSTRUKCJA OBSŁUGI
RO	Șlefuitor cu rotație excentrică aleatoare	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
DE	Exzenterschleifer	BEDIENUNGSANLEITUNG
HU	Véletlen körpályás csiszoló	HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
SK	Brúska s nepravidelnými otáčkami	NÁVOD NA OBSLUHU
CZ	Excentrická bruska	NÁVOD K OBSLUZE

BO5040
BO5041

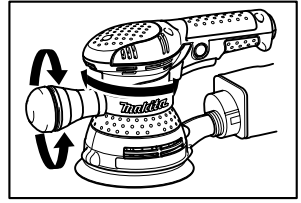




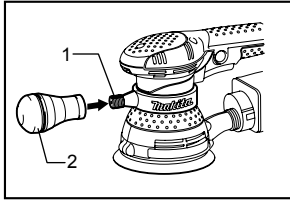
1 010743



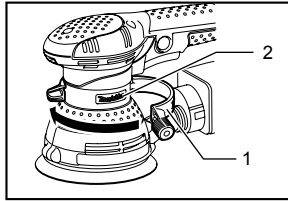
2 010744



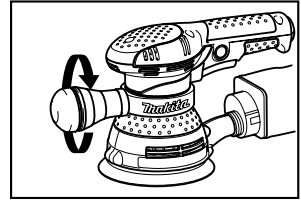
3 010809



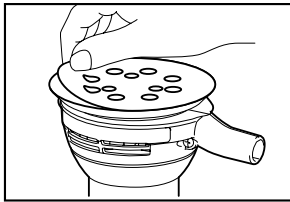
4 010805



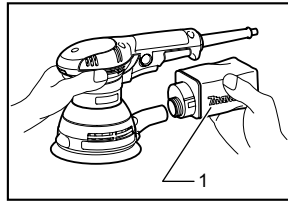
5 010804



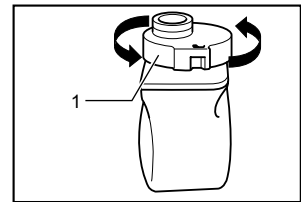
6 010806



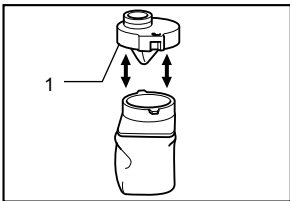
7 010745



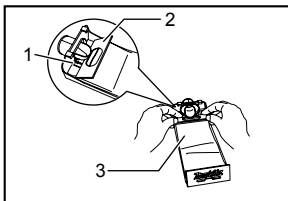
8 010746



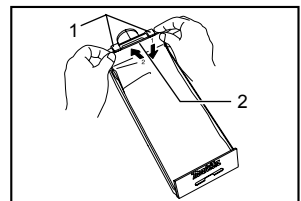
9 003323



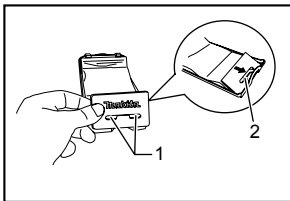
10 003326



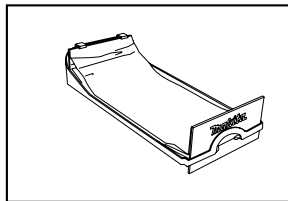
11 003742



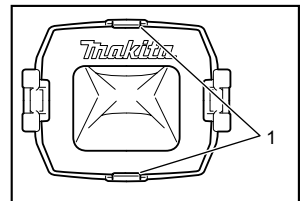
12 003743



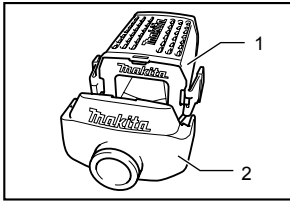
13 003744



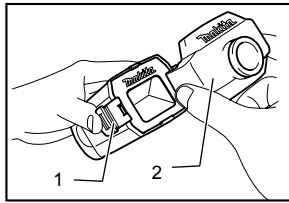
14 003745



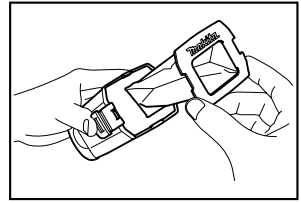
15 009094



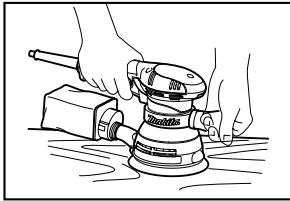
16 009095



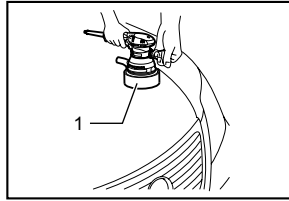
17 009092



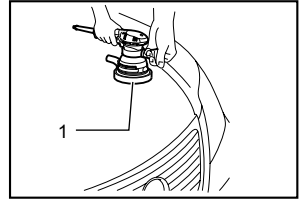
18 009093



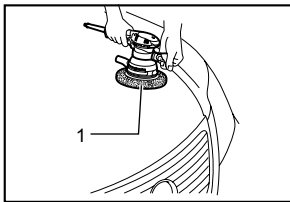
19 011083



20 011086



21 011085



22 011084

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Lock button	10-1. Dust nozzle	16-1. Dust box
1-2. Switch trigger	11-1. Groove	16-2. Dust nozzle
2-1. Speed adjusting dial	11-2. Front fixing cardboard	17-1. Latch
4-1. Screw	11-3. Front side of paper dust bag	17-2. Dust nozzle
4-2. Front grip	12-1. Claws	20-1. Sponge pad
5-1. Grip base	12-2. Upper part	21-1. Felt pad
5-2. Makita logo	13-1. Notch	22-1. Wool bonnet
8-1. Dust bag	13-2. Guide	
9-1. Dust nozzle	15-1. Holding tab	

SPECIFICATIONS

Model	BO5040	BO5041
Paper size	125 mm	125 mm
Orbits per minute (min ⁻¹)	12,000	4,000 - 12,000
Dimensions (L x W x H)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Net weight	1.4 kg	1.4 kg
Safety class	II/II	II/II

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use

The tool is intended for the sanding of large surface of wood, plastic and metal materials as well as painted surfaces.

ENE052-1

- The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

ENF002-1

WARNING:

- The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared emission value depending on the ways in which the tool is used.
- Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}) : 81 dB(A)

Sound power level (L_{WA}) : 92 dB(A)

Uncertainty (K) : 3 dB(A)

ENG102-3

Wear ear protection

ENG211-2

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode : sanding metal plate

Vibration emission (a_h) : 3.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

ENG901-1

- The declared vibration emission value has been measured in accordance with the standard test method and may be used for comparing one tool with another.

ENH101-14

For European countries only

EC Declaration of Conformity

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine:
Random Orbit Sander

Model No./ Type: BO5040, BO5041
are of series production and

Conforms to the following European Directives:
2006/42/EC

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:
EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

17.8.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

GEB021-4

SANDER SAFETY WARNINGS

1. Always use safety glasses or goggles. Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses.
2. Hold the tool firmly.
3. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
4. This tool has not been waterproofed, so do not use water on the workpiece surface.
5. Ventilate your work area adequately when you perform sanding operations.
6. Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.
7. Use of this tool to sand some products, paints and wood could expose user to dust containing hazardous substances. Use appropriate respiratory protection.
8. Be sure that there are no cracks or breakage on the pad before use. Cracks or breakage may cause a personal injury.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or

failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

Fig.1

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and push in the lock button and then release the switch trigger.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

Speed adjusting dial

For BO5041 only

Fig.2

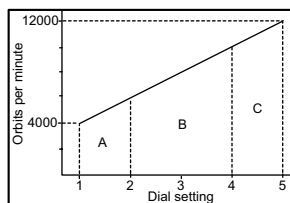
The tool speed can be infinitely adjusted between 4,000 and 12,000 orbit per minute by turning the adjusting dial. Higher speed is obtained when the dial is turned in the direction of number 5; lower speed is obtained when it is turned in the direction of number 1.

Refer to the figure for the relationship between the number settings on the adjusting dial and the kind of work.

A range: For polishing

B range: For finish sanding

C range: For regular sanding



003291

NOTE:

- The figure shows standard applications. They may differ under certain conditions.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

How to use the front grip

Fig.3

The front grip can be loosened and moved horizontally to a desired working position. Once the front grip is in the desired position, retighten before using.

Installing or removing the front grip

Fig.4

Open the grip base, and attach it to the sander in the area of the Makita logo.

Fig.5

After closing the grip base, firmly tighten on the front grip to the screw section of the grip base.

Fig.6

To remove, loosen and remove front grip, and then remove grip base.

Installing or removing abrasive disc

Fig.7

To install the abrasive disc, first remove all dirt or foreign matter from the pad. Then peel off the backing paper from the abrasive disc and attach the abrasive disc to the pad. Be careful to align the holes in the abrasive disc with those in the pad.

CAUTION:

- If you peel off the abrasive disc from the pad, its adhesion will become poor. Never attempt to stick it onto the pad for further use.

Installing dust bag

Fig.8

Install the dust bag on the tool so that the Makita logo on the dust bag will be upright (not upside down).

Emptying dust bag

Fig.9

When the dust bag is about half full, switch off and unplug the tool. Remove the dust bag from the tool. Then remove the dust nozzle from the dust bag after unlocking the dust nozzle by turning it slightly counterclockwise. Empty the dust bag by tapping it lightly.

Fig.10

After emptying the dust bag, install the dust nozzle on the dust bag. Turn the dust nozzle slightly clockwise to lock it in place. Then install the dust bag on the tool as described in "Installing dust bag".

Installing paper dust bag

Fig.11

Place the paper dust bag on the paper dust bag holder with its front side upward. Insert the front fixing cardboard

of the paper dust bag into the groove of the paper dust bag holder.

Fig.12

Then press the upper part of the front fixing cardboard in arrow direction to hook it onto the claws.

Fig.13

Fig.14

Insert the notch of the paper dust bag into the guide of the paper dust bag holder. Then install the paper dust bag holder set on the tool.

Installing paper filter bag

Fig.15

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust box are on the same side, then install the paper filter bag by fitting the cardboard lip in the groove of each holding tab.

Fig.16

Make sure that the logo on the cardboard lip and the logo on the dust nozzle are on the same side, then install the dust nozzle on the dust box.

Removing dust box and paper filter bag

Fig.17

Remove the dust nozzle by pushing the two latches.

Fig.18

Remove the paper filter bag first by pinching the logo side of its cardboard lip, then by pulling the cardboard lip downwards to move it out of the holding tab of the dust box.

OPERATION

CAUTION:

- Always use the front grip and firmly hold the tool by front grip and switch handle during operations.

Sanding operation

Fig.19

CAUTION:

- Never run the tool without the abrasive disc. You may seriously damage the pad.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the sanding efficiency, damage the abrasive disc or shorten tool life.
- Using the tool with the pad edge contacting the workpiece may damage the pad.

Hold the tool firmly. Turn the tool on and wait until it attains full speed. Then gently place the tool on the workpiece surface. Keep the pad flush with the workpiece and apply slight pressure on the tool.

CAUTION:

The sanding pad rotates clockwise during the loaded operation, but it may rotate counterclockwise during the no-load operation.

Polishing operation For BO5041 only

CAUTION:

- Use only a Makita genuine sponge pad, felt pad or wool pad (optional accessories).
- Always operate the tool at low speed to prevent work surfaces from heating abnormally.
- Never force the tool. Excessive pressure may decrease the polishing efficiency and cause motor overload, resulting in tool malfunction.

1. Applying wax

Fig.20

Use an optional sponge pad. Apply wax to the sponge pad or work surface. Run the tool at low speed to smooth out wax.

NOTE:

- First, wax a not conspicuous portion of the work surface to make sure that the tool will not scratch the surface or result in uneven waxing.
- Always run the tool at low speed. Running it at high speed may cause the wax to spatter.

2. Removing wax

Fig.21

Use an optional felt pad. Run the tool at low speed to remove wax.

3. Polishing

Fig.22

Use an optional wool pad. Run the tool at low speed and apply the wool pad gently to the work surface.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hook-and-loop type abrasive discs (with pre-punched holes)
- Hook-and-loop type sponge pad
- Paper dust bag holder

(For BO5041 only)

- Hook-and-loop type felt pad
- Hook-and-loop type wool pad
- Paper dust bag

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Фіксатор	10-1. Штуцер для пилу	15-1. Фіксатор
1-2. Кнопка вимикача	11-1. Паз	16-1. Контейнер для пилу
2-1. Диск регулювання швидкості	11-2. Передня картонка кріплення	16-2. Штуцер для пилу
4-1. Гвинт	11-3. Лицьова сторона паперового мішка для пилу	17-1. Засувка
4-2. Передня ручка	12-1. Затиск	17-2. Штуцер для пилу
5-1. Основа ручки	12-2. Верхня частина	20-1. Губочна підкладка
5-2. Логотип Makita	13-1. Прорізь	21-1. Повстяна підкладка
8-1. Мішок для пилу	13-2. Напрямна	22-1. Матер'яний кожух
9-1. Штуцер для пилу		

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	BO5040	BO5041
Розмір папера	125 мм	125 мм
Обертів за хвилину (хв. ⁻¹)	12000	4000 - 12000
Розміри (Д x Ш x В)	218 мм x 123 мм x 153 мм	218 мм x 123 мм x 153 мм
Чиста вага	1,4 кг	1,4 кг
Клас безпеки	II / II	II / II

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

Призначення

Інструмент призначено для шліфування великих поверхонь деревини, пластмаси та металу а також викрашених поверхонь.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в таблиці з заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Інструмент має подвійну ізоляцію згідно з європейським стандартом і, отже, може підключатися до розеток без клеми заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А у типовому виконанні, визначений відповідно до EN60745:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 81 дБ(А)

Рівень звукової потужності (L_{WA}): 92 дБ(А)

Погрішність (К): 3 дБ(А)

Обов'язково використовуйте протишумові засоби

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів), визначена згідно з EN60745:

Режим роботи: шліфування сталевго листа

Вібрація ($a_{\text{ред}}$): 3,5 м/с²

Похибка (К): 1,5 м/с²

- Заявлене значення вібрації було виміряно у відповідності до стандартних методів тестування та може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.
- Заявлене значення вібрації може також використовуватися для попередньої оцінки впливу.

⚠УВАГА:

- Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи інструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації.
- Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, такі як час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Наша компанія, **Makita Corporation**, як відповідальний виробник, наголошує на тому, що обладнання **Makita**:

Позначення обладнання:
Шліфувальна машина для довольної обробки

№ моделі/ тип: BO5040, BO5041

є серійним виробництвом та

Відповідає таким Європейським Директивам:
2006/42/EC

Та вироблені у відповідності до таких стандартів та стандартизованих документів:

EN60745

Технічна документація знаходиться у нашого уповноваженого представника в Європі, а саме:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Англія

17.8.2009



Томоязу Като
Директор
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, ЯПОНИЯ

000230

GEA010-1

Застереження стосовно техніки безпеки при роботі з електроприладами

⚠ УВАГА! Прочитайте усі застереження стосовно техніки безпеки та всі інструкції. Недотримання даних застережень та інструкцій може призвести до ураження струмом та виникнення пожежі та/або серйозних травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

GEB021-4

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ ЗІ ШЛІФУВАЛЬНОЮ МАШИНОЮ

1. Слід завжди одягати захисні окуляри або лінзи. Звичайні окуляри або темні окуляри для захисту від сонця **НЕ Є** захисними окулярами.
2. Міцно тримайте інструмент.

3. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
4. Цей інструмент не має гідроізоляції, тому не слід додавати води на поверхню деталі.
5. Під час шліфування обов'язково провітрюйте приміщення.
6. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте уважні, щоб запобігти вдихання пилу та контактів зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
7. Під час шліфування цим інструментом деяких виробів, фарб та деревини можуть утворюватися небезпечні речовини з пилом. Слід користуватися відповідними засобами захисту органів подиху.
8. Перед початком роботи перевірте, щоб підкладка не була тріснутою або пошкодженою. Тріщини або полумка можуть призвести до поранення.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ

⚠ УВАГА:

НИКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблятися під час користування виробом (що приходить при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача.

Fig.1

⚠ ОБЕРЕЖНО:

- Перед вмиканням інструменту у мережу обов'язково перевірте, чи кнопка вимикача нормально спрацьовує і після відпускання повертається в положення "вимкнено".
- Перемикач може бути заблокований в увімкненому положенні для зручності оператора протягом тривалого використання. Блокуючи інструмент в увімкненому положенні слід бути обережним і міцно тримати інструмент.

Для того щоб запустити інструмент, слід просто натиснути на курок вимикача. Для зупинення роботи курок вимикача слід відпустити.

Для постійної роботи слід натиснути на курок вимикача,

пересунути кнопку блокування, а потім відпустити курок.

Для того щоб зупинити інструмент із заблокованого положення, слід повністю натиснути на курок вмикача, а потім відпустити його.

Диск регулювання швидкості

Тільки для VO5041

Fig.2

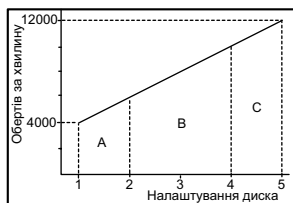
Швидкість обертання інструмента можна налаштувати на будь-яку величину в межах від 4000 до 12000 обертів за хвилину за допомогою диска регулювання. Більшу швидкість можна налаштувати, повернувши диск у напрямку цифри 5; меншу - повернувши його до цифри 1.

Відношення між номером налаштування на диску та типом робіт - див. на малюнку нижче.

Діапазон "А": Для полірування

Діапазон "В": Для оздоблювального полірування

Діапазон "С": Для звичайного полірування



003291

ПРИМІТКА:

- На малюнку показані стандартні області застосування. За певних умов вони можуть мінятись.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як зайнятись комплектуванням інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Як використовувати передню ручку

Fig.3

Передню ручку слід відпустити та пересунути у горизонтальному напрямку в необхідне робоче положення. Після того як передня ручка буде встановлена в необхідне робоче положення, перед використанням інструмента її слід повторно затягнути.

Встановлення або зняття передньої ручки

Fig.4

Відкрийте основу ручки та приєднайте її до шліфувальної машини в місці, де знаходиться логотип Makita.

Fig.5

Після закріплення основи ручки міцно загвинтіть передню ручку у гвинтову частину основи ручки.

Fig.6

Щоб зняти, послабте та зніміть передню ручку, а потім зніміть ручку основи.

Встановлення або зняття абразивного диска

Fig.7

Для встановлення абразивного диска слід спочатку усунути бруд та сторонні матеріали з підкладки. Потім зніміть паперову підкладку з абразивного диска та встановіть його на підкладку. Слід бути обережним та сумістити отвори на абразивному диску з отворами на підкладці.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Якщо диск зняти з підкладки, то його клейкість стане слабкою. Заборонено пробувати приклеювати диск на підкладку для подальшого використання.

Встановлення мішка для пилу

Fig.8

Установіть мішок для пилу на інструмент таким чином, щоб логотип Makita на мішківці був повернутий догори (а не донизу).

Спорожнення мішка для пилу

Fig.9

Коли мішок для пилу заповнюється приблизно на половину, інструмент слід вимкнути та відключити від сіті. Зніміть мішок для пилу інструмента. Потім зніміть з мішка штуцер для пилу після того, як розблокуєте штуцер, трохи повернувши його проти годинникової стрілки. Спорожніть мішок для пилу злегка його постукуючи.

Fig.10

Після спорожнення мішка, встановіть на нього штуцер для пилу. Для того, щоб заблокувати штуцер для пилу, його слід трохи повернути по годинниковій стрілці. Потім встановіть мішок для пилу на інструмент, як описано в розділі "Встановлення мішка для пилу".

Встановлення паперового мішка для пилу

Fig.11

Розташуйте паперовий мішок для пилу на держаку для паперового мішка передньою стороною вгору. Вставте передню картонку кріплення паперового мішка для пилу в паз на держаку паперового мішка.

Fig.12

Потім натисніть на верхню частину передньої картонки у напрямку стрілки, щоб вона зайшла в затиски.

Fig.13

Fig.14

Вставте проріз паперового мішка для пилу в напрямку держака паперового мішка. Потім встановіть держак паперового мішка для пилу на інструмент.

Встановлення мішка із паперовим фільтром

Fig.15

Логотип на картонній рамці й логотип на контейнері для пилу повинні бути на одному боці. Встановіть мішок із паперовим фільтром, вставляючи картонну рамку в паз на кожному з фіксаторів.

Fig.16

Логотип на картонній рамці й логотип на штуцері для пилу повинні бути на одному боці. Встановіть штуцер для пилу на контейнер для пилу.

Виймання контейнера для пилу і мішка із паперовим фільтром.

Fig.17

Витягніть штуцер для пилу натискаючи на два фіксатори.

Fig.18

Вийміть мішок із паперовим фільтром спочатку стискаючи сторону логотипа на його картонній рамці, а потім тягнучи картонну рамку донизу, так що витягні її з фіксатора контейнера для пилу.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Завжди використовуйте передню ручку та завжди міцно тримайтеся за неї та за ручку з перемикачем під час роботи.

Операція зі шліфування

Fig.19

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Заборонено запускати інструмент без абразивного диска. Це може серйозно пошкодити підкладку.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність полірування, пошкодити абразивний диск або зменшити термін служби інструмента.
- Якщо під час використання інструмента край підкладки торкається деталі, це може пошкодити підкладку.

Інструмент слід тримати міцно. Увімкніть інструмент та заждіть, доки він набере повної швидкості. Потім обережно поставте інструмент на поверхню деталі. Підкладку слід утримувати урівень з деталлю та злегка натискати на інструмент.

⚠ОБЕРЕЖНО:

Шліфувальна підкладка обертається по годинниковій стрілці під час роботи під навантаженням, однак під час роботи без навантаження вона може обертатися проти годинникової стрілки.

Операція з полірування

Тільки для VO5041

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Використовуйте тільки оригінальну губочку, повстяну або ватну підкладку Makita (додаткові приналежності).
- Слід завжди експлуатувати інструмент на низькій швидкості, щоб запобігти ненормальному нагріванню поверхні.
- Не прикладайте силу до інструмента. Надмірний тиск може знизити ефективність полірування та призвести до перевантаження мотора та порушень у роботі інструмента.

1. Нанесення воску

Fig.20

Використовуйте додаткову губочку підкладку. Нанесіть віск на губочку підкладку або робочу поверхню. Увімкніть інструмент на низькій швидкості, щоб розтерти віск.

ПРИМІТКА:

- Спочатку слід покрити воском непомітну ділянку робочої поверхні, щоб переконавшись в тому, що інструмент не подряпає поверхню, та не наноситиме віск нерівномірно.
- Інструмент повинен завжди працювати на низькій швидкості. Робота на високій швидкості може призвести до розбризкування воску.

2. Зняття воску

Fig.21

Використовуйте додаткову повстяну підкладку. Увімкніть інструмент на низькій швидкості, щоб зняти віск.

3. Полірування

Fig.22

Використовуйте додаткову ватну підкладку. Увімкніть інструмент на низькій швидкості та обережно поставте ватну підкладку до робочої поверхні.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх

використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, огляд та заміну вугільних щіток, будь-яке інше технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ОСНАЩЕННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Стандартний наждачний папір з клейкою основою та липучкою (з отворами)
- Губочна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Держак паперового мішка для пилу

(Тільки для VO5041)

- Повстяна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Ватна підкладка з клейкою основою та липучкою
- Паперовий мішок для пилу

Objaśnienia do widoku ogólnego

1-1. Przycisk blokujący	10-1. Dysza odpylania	15-1. Element mocujący
1-2. Spust przełącznika	11-1. Bruzda	16-1. Pojemnik na zebrany pył
2-1. Pokrętko regulacji prędkości	11-2. Tekturowy element mocujący	16-2. Dysza odpylania
4-1. Śruba	11-3. Przednia część papierowego worka na pył	17-1. Zatrząsk
4-2. Uchwyt przedni	12-1. Kłty	17-2. Dysza odpylania
5-1. Podstawa uchwytu	12-2. Górna część	20-1. Podkładka gąbczasta
5-2. Logo Makita	13-1. Nacięcie	21-1. Podkładka filcowa
8-1. Worek na pył	13-2. Prowadnica	22-1. Nakładka wełniana
9-1. Dysza odpylania		

SPECYFIKACJE

Model	BO5040	BO5041
Rozmiar papieru	125 mm	125 mm
Liczba oscylacji na minutę (min ⁻¹)	12 000	4 000 - 12 000
Wymiary (dług. x szer. x wys.)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Ciężar netto	1,4 kg	1,4 kg
Klasa bezpieczeństwa	II / II	II / II

- W związku ze stale prowadzonym przez naszą firmę programem badawczo-rozwojowym, niniejsze specyfikacje mogą ulec zmianom bez wcześniejszego powiadomienia.
- Specyfikacje mogą różnić się w zależności od kraju.
- Waga obliczona zgodnie z procedurą EPTA 01/2003

ENE052-1

ENG901-1

Przeznaczenie

Opisywane narzędzie jest przeznaczone do szlifowania dużych powierzchni materiałów z drewna, tworzywa sztucznego i metalu, jak również do szlifowania powierzchni malowanych.

ENF002-1

Zasilanie

Elektronarzędzie może być podłączane jedynie do zasilania o takim samym napięciu jakie określa tabliczka znamionowa i może być uruchamiane wyłącznie przy zasilaniu jednofazowym prądem zmiennym. Przewody są podwójnie izolowane zgodnie z Normami Europejskimi i dlatego mogą być podłączone do gniazdek bez przewodu uziemiającego.

ENG102-3

Poziom hałas i drgania

Typowy równoważny poziom dźwięku A określony w oparciu o EN60745:

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}): 81 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (L_{WA}): 92 dB (A)

Niepewność (K): 3 dB(A)

Należy stosować ochroniacze słuchu

ENG211-2

Drgania

Całkowita wartość poziomu drgań (suma wektorów w 3 osiach) określona zgodnie z normą EN60745:

Tryb pracy: szlifowanie metalowych płyt

Wytwarzanie drgań (a_h): 3,5 m/s²

Niepewność (K): 1,5 m/s²

- Deklarowana wartość wytwarzanych drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą testową i można ją wykorzystać do porównywania narzędzi.
- Deklarowaną wartość wytwarzanych drgań można także wykorzystać we wstępnej ocenie narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Drgania wytwarzane podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą się różnić od wartości deklarowanej, w zależności od sposobu jego użytkowania.
- W oparciu o szacunkowy stopień ryzyka w rzeczywistych warunkach użytkowania należy określić środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora (uwzględniając wszystkie elementy cyklu działania, tj. czas, kiedy narzędzie jest wyłączone i kiedy pracuje na biegu jałowym, a także czas, kiedy jest włączone).

Dotyczy tylko krajów europejskich

Deklaracja zgodności UE

Niniejszym firma Makita Corporation jako odpowiedzialny producent oświadcza, iż opisywane urządzenie marki Makita:

Opis maszyny:
Szlifierka mimośrodowa

Model nr/ Typ: BO5040,BO5041

jest produkowane seryjnie oraz

jest zgodne z wymogami określonymi w następujących dyrektywach europejskich:

2006/42/EC

Jest produkowane zgodnie z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN60745

Dokumentacja techniczna przechowywana jest przez naszego autoryzowanego przedstawiciela na Europę, którym jest:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

17.8.2009



000230

Tomoyasu Kato
Dyrektor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA100-1

Ogólne zasady bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje. Nie przestrzeganie ich może prowadzić do porażeń prądem, pożarów i/lub poważnych obrażeń ciała.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

GEB021-4

OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. **Należy zawsze używać okularów ochronnych lub gogli. Zwykłe okulary bądź okulary przeciwsłoneczne NIE są okularami ochronnymi.**
2. **Trzymać narzędzie w sposób niezawodny.**
3. **Nie pozostawiać załączonego elektronarzędzia. Można uruchomić elektronarzędzie tylko wtedy, gdy jest trzymane w rękach.**

4. **Opisywane narzędzie nie jest wodoszczelne, więc do szlifowania powierzchni nie wolno używać wody.**
5. **Podczas szlifowania w miejscu pracy należy zapewnić odpowiednią wentylację.**
6. **Niektóre materiały zawierają substancje chemiczne, które mogą być toksyczne. Unikać wdychania i kontaktu ze skórą. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa podanych przez dostawcę materiałów.**
7. **Szlifowanie niektórych materiałów, farb i drewna przy użyciu tego narzędzia może narazić użytkownika na działanie pyłu zawierającego substancje niebezpieczne. Używać odpowiedniej ochrony dróg oddechowych.**
8. **Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić, czy podkładka nie jest popękana. Pęknięcia grożą obrażeniami ciała.**

ZACHOWAĆ INSTRUKCJE

⚠ OSTRZEŻENIE:

NIE WOLNO pozwolić, aby wygoda lub rutyna (nabyta w wyniku wielokrotnego używania narzędzia) zastąpiły ściśle przestrzeganie zasad bezpieczeństwa obsługi. **NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE** narzędzia lub niestosowanie się do zasad bezpieczeństwa podanych w niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OPIS DZIAŁANIA

⚠ UWAGA:

- Przed rozpoczęciem regulacji i sprawdzania działania elektronarzędzia, należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Włączanie

Rys.1

⚠ UWAGA:

- Przed podłączeniem elektronarzędzia do sieci zawsze sprawdzać czy spust włącznika działa poprawnie i wraca do pozycji "OFF" po zwolnieniu.
- W celu ułatwienia obsługi i dla wygody operatora podczas długotrwałej pracy z użyciem narzędzia, wyłącznik można zablokować w pozycji „ON” (WŁĄCZONY). Podczas pracy z blokadą wyłącznika w pozycji „ON” (WŁĄCZONY) należy zachować ostrożność i pewnie trzymać narzędzie.

Aby uruchomić narzędzie, należy pociągnąć za przełącznik spustowy. Zwolnić przełącznik spustowy, aby zatrzymać urządzenie.

Aby włączyć tryb pracy ciągłej, należy pociągnąć przełącznik spustowy, wcisnąć przycisk blokady, a następnie zwolnić przełącznik spustowy.

Aby zatrzymać narzędzie z włączoną blokadą, wystarczy pociągnąć do oporu przełącznik spustowy, a następnie zwolnić go.

Pokrętko regulacji prędkości

Dotyczy tylko modelu BO5041

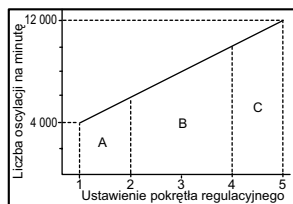
Rys.2

Prędkość obrotów narzędzia może być regulowana płynnie pokrętkiem regulacyjnym w granicach od 4000 do 12000 na minutę. Większą prędkość uzyskuje się obracając pokrętko w kierunku pozycji 5, a mniejszą - obracając pokrętko w kierunku pozycji 1. Zależność liczby obrotów na minutę od pozycji ustawionej na pokrętku podano w tabeli.

Zakres A: Do polerowania

Zakres B: Do szlifowania wykończeniowego

Zakres C: Do szlifowania zwykłego



003291

UWAGA:

- Powyższa ilustracja przedstawia standardowe zastosowania. Mogą się one różnić w pewnych warunkach.

MONTAŻ

UWAGA:

- Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na elektronarzędziu należy upewnić się, czy jest ono wyłączone i nie podłączone do sieci.

Jak korzystać z uchwytu przedniego

Rys.3

Przedni uchwyt można poluzować i przesunąć w poziomie do odpowiedniego położenia roboczego. Gdy przedni uchwyt znajduje się w odpowiednim położeniu, należy go ponownie umocować.

Montaż lub demontaż uchwytu przedniego

Rys.4

Otworzyć podstawę uchwytu i przymocować ją do szlifierki w pobliżu logo firmy Makita.

Rys.5

Po zamknięciu podstawy uchwytu do oporu wkręcić przedni uchwyt w gwint na podstawie uchwytu.

Rys.6

Aby zdemontować uchwyt przedni należy odkręcić uchwyt, a następnie zdjąć podstawę uchwytu.

Zakładanie lub zdejmowanie tarczy ścierniej

Rys.7

Aby zainstalować tarczę ścierną, najpierw usunąć podkładki wszelkie zabrudzenia lub ciała obce. Następnie zdejmij papier ochronny z tarczy ścierniej i zamocuj ją na podkładce. W trakcie montażu wyrównaj koniecznie otwory tarczy i podkładki.

UWAGA:

- Jeżeli zdezresz tarczę ścierną z podkładki, jej przyklepność będzie bardzo słaba. Nigdy nie próbuj przyklepić jej ponownie celem dalszego użytku.

Montaż worka na pył

Rys.8

Zamontuj worek na pył, w taki sposób, aby napis (logo) „Makita” na worku znajdował się w normalnym położeniu, a nie „do góry nogami”.

Opróżnianie worka na pył

Rys.9

Kiedy worek zapełni się w przybliżeniu w połowie, wyłącz urządzenie i odłącz je od zasilania. Wyjmij z narzędzia worek na pył. Następnie zdejmij dyszę z worka po jej odblokowaniu przez lekkie przekręcenie w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara. Opróżnij worek poprzez jego lekkie opukanie.

Rys.10

Po opróżnieniu worka zamontuj na nim dyszę. Aby zablokować dyszę w prawidłowej pozycji, przekręć ją lekko w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Następnie zamontuj worek na narzędziu w taki sposób, jak opisano w punkcie "Montaż worka na pył".

Montaż papierowego worka na pył

Rys.11

Papierowy worek na pył umieścić w uchwycie, tak aby jego przednia strona była skierowana w górę. Wsunąć tekturowy element mocujący papierowego worka na pył w rowek uchwytu.

Rys.12

Następnie nacisnąć górną część tekturowego elementu mocującego w kierunku strzałki i wsunąć go pod zaczep.

Rys.13

Rys.14

Wsunąć nacięcie papierowego worka na pył w prowadnicę uchwytu worka. Następnie zamontować uchwyt wraz z workiem na narzędziu.

Montaż papierowego worka na pył

Rys.15

Upewnij się, że napisy „Makita” na kartonowym kołnierzu i na pudełku na pył są po tej samej stronie, a następnie zamontuj papierowy worek na pył wkładając kartonowy kołnierz do rowków w elementach mocujących.

Rys.16

Upewnij się, że napisy „Makita” na kartonowym kołnierzu i na dyszy są po tej samej stronie, a następnie zamontuj dyszę na pudełku na pył.

Usuwanie pudełka na pył i papierowego worka na pył

Rys.17

Zdejmij dyszę naciskając obydwa zatrzaski.

Rys.18

Wymij worek na pył ściskając najpierw kartonowy kołnierz od strony napisu „Makita”, a następnie pociągnij kołnierz do dołu, aby wysunąć go z elementu mocującego.

DZIAŁANIE

⚠UWAGA:

- Należy zawsze korzystać z przedniego uchwytu i mocno trzymać narzędzie za uchwyt i rękojeść podczas pracy.

Szlifowanie

Rys.19

⚠UWAGA:

- Nie wolno uruchamiać narzędzia bez założonej tarczy ścierniej. Można w ten sposób poważnie uszkodzić podkładkę.
- Nie wolno używać nadmiernej siły. Zbyt duży nacisk może przyczynić się do obniżenia wydajności szlifowania, zniszczenia tarczy ścierniej i/lub obniżenia trwałości narzędzia.
- Jeżeli krawędź podkładki będzie się stykać podczas pracy z obrabianym elementem, może ona ulec uszkodzeniu.

Narzędzie trzymać mocno i pewnie. Włączyć urządzenie i zaczekać, aż osiągnie maksymalną prędkość. Następnie delikatnie postawić narzędzie na powierzchni obrabianego elementu. Trzymać podkładkę wyrównaną z obrabianym elementem i lekko dociskać narzędzie.

⚠UWAGA:

Podczas pracy z obciążeniem podkładka szlifująca obraca się w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, ale bez obciążenia może się ona obracać w kierunku odwrotnym do ruchu wskazówek zegara.

Polerowanie

Dotyczy tylko modelu BO5041

⚠UWAGA:

- Stosuj tylko oryginalne podkładki gąbczaste, filcowe lub wełniane marki Makita (osprzęt dodatkowy)
- Zawsze używaj narzędzia ustawionego na niskie obroty - zapobiegnie to nadmiernemu nagrzanemu powierzchni roboczych.
- Nie wolno używać nadmiernej siły. Nadmierny nacisk może zmniejszyć efektywność polerowania i spowodować przeciążenie silnika, powodując tym

samym jego nieprawidłowe działanie.

1. Woskowanie

Rys.20

Użyj opcjonalnej podkładki gąbczastej. Nałóż wosk na podkładkę gąbczastą lub powierzchnię roboczą. Uruchom narzędzie na niskich obrotach, aby rozprzodzić równomiernie wosk.

UWAGA:

- Najpierw nałóż niewielką ilość wosku na powierzchnię roboczą, aby się upewnić, że narzędzie jej nie porysuje i że woskowanie jest równomierne.
- Zawsze uruchamiaj narzędzie na niskich obrotach. Praca na wysokich obrotach może spowodować przyskanie wosku.

2. Usuwanie wosku

Rys.21

Użyj opcjonalnej podkładki filcowej. Uruchom narzędzie na niskich obrotach, aby usunąć wosk.

3. Polerowanie

Rys.22

Użyj opcjonalnej podkładki wełnianej. Uruchom narzędzie na niskich obrotach i przytknij delikatnie wełnianą podkładkę do powierzchni, która ma być wypolerowana.

KONSERWACJA

⚠UWAGA:

- Przed wykonywaniem kontroli i konserwacji należy się zawsze upewnić, czy elektronarzędzie jest wyłączone i nie podłączone do sieci.
- Nie wolno używać benzyny, benzenu, rozpuszczalnika, alkoholu itp. Substancje takie mogą spowodować odbarwienia, odkształcenia lub pęknięcia.

Dla zachowania BEZPIECZENSTWA i NIEZAWODNOŚCI wyrobu, naprawy, wymiana szczotek węglowych oraz inne prace konserwacyjne i regulacyjne powinny być wykonywane przez Autoryzowane Centra Serwisowe Makita, wyłącznie przy użyciu części zamiennych Makita.

AKCESORIA (WYPOSAŻENIE DODATKOWE)

⚠UWAGA:

- Zaleca się stosowanie wymienionych akcesoriów i dodatków razem z elektronarzędziem Makita opisanym w niniejszej instrukcji. Stosowanie jakichkolwiek innych akcesoriów i dodatków może stanowić ryzyko uszkodzenia ciała. Stosować akcesoria i dodatki w celach wyłącznie zgodnych z

ich przeznaczeniem.

W razie potrzeby, wszelkiej pomocy i szczegółowych informacji na temat niniejszych akcesoriów udziela Państwu lokalne Centra Serwisowe Makita.

- Tarcze ścierne z otworami z zaczepem i pętlą (z otworami)
- Podkładka gąbczasta z zaczepem i pętlą
- Uchwyt worka papierowego

(Dotyczy tylko modelu BO5041)

- Podkładka filcowa z zaczepem i pętlą
- Podkładka wełniana z zaczepem i pętlą
- Papierowy worek na pył

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton de blocare	10-1. Duză de praf	15-1. Aripioară de reținere
1-2. Trăgaciul întrerupătorului	11-1. Canelură	16-1. Cutie de praf
2-1. Rondelă de reglare a vitezei	11-2. Placă de fixare frontală	16-2. Duză de praf
4-1. Șurub	11-3. Partea frontală a sacului de praf	17-1. Zăvor
4-2. Mâner frontal	din hârtie	17-2. Duză de praf
5-1. Baza mânerului	12-1. Clichete	20-1. Taler din burete
5-2. Logo Makita	12-2. Partea superioară	21-1. Taler de păsă
8-1. Sac de praf	13-1. Crestătură	22-1. Calotă de lână
9-1. Duză de praf	13-2. Ghidaj	

SPECIFICAȚII

Model	BO5040	BO5041
Mărime hârtie	125 mm	125 mm
Rotații pe minut (min^{-1})	12.000	4.000 - 12.000
Dimensiuni (L x l x H)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Greutate netă	1,4 kg	1,4 kg
Clasa de siguranță	II/II	II/II

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA-01/2003

ENE052-1

Destinația de utilizare

Mașina este destinată șlefuirii suprafețelor mari de lemn, plastic și metal precum și a suprafețelor vopsite.

ENF002-1

Sursă de alimentare

Mașina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Având dublă izolație, conform cu Standardele Europene, se poate conecta la o priză de curent fără contacte de împământare.

ENG102-3

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN60745:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 81 dB (A)

Nivel de putere acustică (L_{WA}): 92 dB(A)

Eroare (K): 3 dB(A)

Purtați mijloace de protecție a auzului

ENG211-2

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN60745:

Mod de funcționare: șlefuire placă metalică

Emisia de vibrații (a_h): $3,5 \text{ m/s}^2$

Incertitudine (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

ENG901-1

- Nivelul de vibrații declarat a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard și poate fi utilizat pentru compararea unei unelte cu alta.
- Nivelul de vibrații declarat poate fi, de asemenea, utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTISMENT:

- Nivelul de vibrații în timpul utilizării reale a unelei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată.
- Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

ENH101-14

Numai pentru țările europene

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation ca producător responsabil, declarăm că următorul(oarele) utilaj(e):

Destinația utilajului:

Șlefuitor cu rotație excentrică aleatoare

Modelul nr. / Tipul: BO5040, BO5041

este în producție de serie și

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Și este fabricat în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN60745

Documentațiile tehnice sunt păstrate de reprezentantul nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,

17.8.2009



000230

Tomoyasu Kato
Director

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONIA

GEA010-1

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea acestor avertizări și instrucțiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul și/sau rănirea gravă.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

GEB021-4

AVERTISMENTE DE SECURITATE ȘLEFUITOR

1. Folosiți întotdeauna viziere sau ochelari de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare **NU** sunt ochelari de protecție.
2. Țineți bine mașina
3. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile
4. Această mașină nu este etanșă la apă, prin urmare nu folosiți apă pe suprafața piesei de prelucrat.
5. Ventilați corespunzător spațiul de lucru atunci când executați operații de șlefuire.
6. Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului
7. Folosirea acestei mașini pentru șlefuirea anumitor produse, vopsele și tipuri de lemn poate expune utilizatorul la substanțe periculoase. Folosiți protecție respiratorie adecvată.
8. Asigurați-vă că nu există fisuri sau rupturi pe taler înainte de utilizare. Fisurile sau rupturile pot provoca vătămări corporale.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI

⚠️ AVERTISMENT:

NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. **FOLOSIREA INCORECTĂ** sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a bransa mașina la rețea, verificați dacă trăgaciul întrerupătorului funcționează corect și dacă revine la poziția "OFF" (oprit) atunci când este eliberat.
- Comutatorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornit) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Fiți atenți când blocați mașina în poziția "ON" (pornit) și mențineți o priză fermă la mașină.

Pentru a porni unealta, apăsați pur și simplu butonul declanșator. Eliberați butonul declanșator pentru a opri unealta.

Pentru funcționare continuă, trageți butonul declanșator, apăsați butonul de blocare și apoi eliberați butonul declanșator.

Pentru a opri unealta din poziția blocată, trageți complet butonul declanșator și apoi eliberați-l.

Rondelă de reglare a vitezei Doar pentru BO5041

Fig.2

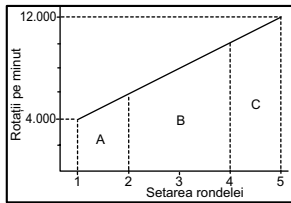
Viteza mașinii poate fi reglată continuu între 4.000 și 12.000 rotații pe minut prin rotirea rondelii de reglare. Vitezele mai mari se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 5; vitezele mai mici se obțin prin rotirea rondelii în direcția numărului 1.

Consultați figura pentru relația dintre numerele de reglare de pe rondela de reglare și tipul de lucrare.

Domeniul A: Pentru lustruire

Domeniul B: Pentru șlefuire de netezire

Domeniul C: Pentru șlefuire normală



003291

NOTĂ:

- Figura prezintă aplicațiile standard. Acestea pot fi diferite în anumite condiții.

MONTARE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Modul de utilizare a mânerului frontal

Fig.3

Mânerul frontal poate fi slăbit și mutat orizontal în poziția de lucru dorită. După mutarea mânerului frontal în poziția dorită, strângeți din nou înaintea utilizării.

Montarea sau demontarea mânerului frontal

Fig.4

Deschideți baza de prindere și atașați-o la șlefuitor în zona logo-ului Makita.

Fig.5

După închiderea bazei de prindere, strângeți ferm mânerul frontal la secțiunea de înșurubare a bazei de prindere.

Fig.6

Pentru demontare, slăbiți și demontați mânerul frontal și apoi demontați baza de prindere.

Montarea sau demontarea discului abraziv

Fig.7

Pentru a atașa discul abraziv, îndepărtați toate impuritățile și materiile străine de pe taler. Apoi detașați hârtia suport de pe discul abraziv și atașați discul abraziv pe taler. Aveți grijă să aliniați perforațiile din discul abraziv cu cele de pe taler.

⚠ATENȚIE:

- Dacă detașați discul abraziv de pe taler, aderența acestuia va slăbi. Nu încercați niciodată să-l reatașați pe taler pentru folosire ulterioară.

Instalarea sacului de praf

Fig.8

Montați sacul de praf pe mașină astfel încât emblema Makita de pe sac să fie în poziție verticală corectă (nu inversată).

Golirea sacului de praf

Fig.9

Când sacul de praf s-a umplut până la circa jumătate din capacitate, opriți și deconectați mașina. Demontați sacul de praf de pe mașină. Apoi demontați duza de praf de pe sacul de praf după ce ați deblocat-o printr-o ușoară rotire în sens anti-orar. Goliți sacul de praf aplicându-i lovituri ușoare.

Fig.10

După golirea sacului de praf, instalați duza de praf pe sacul de praf. Rotiți ușor duza de praf în sens orar pentru a o fixa. Apoi instalați sacul de praf pe mașină în modul descris la "Instalarea sacului de praf".

Instalarea sacului de praf din hârtie

Fig.11

Amplasați sacul de praf din hârtie pe suportul acestuia cu partea frontală orientată în sus. Introduceți placa de fixare frontală a sacului de praf din hârtie în canelura suportului acestuia.

Fig.12

Apoi apăsați partea superioară a plăcii de fixare frontale în direcția săgeții pentru a o cupla pe clichete.

Fig.13

Fig.14

Introduceți creștătura sacului de praf din hârtie pe ghidajul suportului acestuia. Apoi instalați ansamblul suport al sacului de praf din hârtie pe mașină.

Montarea sacului filtrant din hârtie

Fig.15

Asigurați-vă că emblema de pe protuberanța plăcii de fixare și emblema de pe cutia de praf sunt pe aceeași parte, apoi instalați sacul filtrant din hârtie prin introducerea protuberanței plăcii de fixare în canelura fiecărei aripioare de reținere.

Fig.16

Asigurați-vă că emblema de pe protuberanța plăcii de fixare și emblema de pe duza de praf sunt pe aceeași parte, apoi montați duza de praf pe cutia de praf. Scoaterea cutiei de praf și a sacului filtrant din hârtie

Fig.17

Scoateți duza de praf apăsând cele două zăvoare.

Fig.18

Scoateți mai întâi sacul filtrant din hârtie prin plierea părții cu emblema pe protuberanța de pe partea sa a plăcii de fixare, apoi trăgând în jos protuberanța plăcii de fixare pentru a o scoate din aripioara de reținere a cutiei de praf.

FUNȚIONARE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți întotdeauna mânerul frontal și țineți unealta ferm de mânerul frontal și mânerul de comutare în timpul lucrului.

Operația de șlefuire

Fig.19

⚠ATENȚIE:

- Nu folosiți niciodată mașina fără disc abraziv. Puteți avaria serios talerul.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența șlefuirii, poate deteriora discul abraziv sau scurta durata de exploatare a mașinii.
- Folosirea mașinii cu muchia talerului în contact cu piesa de prelucrat poate avaria talerul.

Țineți mașina ferm. Porniți mașina și așteptați să atingă viteza maximă. Apoi așezați cu grijă mașina pe suprafața piesei de prelucrat. Mențineți talerul orizontal pe piesa de prelucrat și aplicați o ușoară presiune asupra mașinii.

⚠ATENȚIE:

Talerul de șlefuit se rotește în sens orar pe durata funcționării sub sarcină, însă se poate roti în sens anti-orar pe durata funcționării în gol.

Operația de lustruire

Doar pentru BO5041

⚠ATENȚIE:

- Folosiți numai talere din burete, talere de pâslă sau talere de lână originale de la Makita (accesorii opționale).
- Folosiți întotdeauna mașina la viteză redusă pentru a preveni încălzirea anormală a suprafețelor prelucrate.
- Nu forțați niciodată mașina. O presare excesivă poate reduce eficiența lustruirii și poate suprasolicita motorul, rezultând în funcționarea defectuoasă a mașinii.

1. Aplicarea cerii

Fig.20

Folosiți un taler din burete opțional. Aplicați ceară pe talerul din burete sau pe suprafața de prelucrat. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a întinde ceara.

NOTĂ:

- Mai întâi, ceruiți o porțiune puțin vizibilă a suprafeței de prelucrat pentru a vă asigura că mașina nu va zgâria suprafața și că ceruirea este uniformă.
- Folosiți mașina întotdeauna la viteză redusă. Folosirea acesteia la viteză mare poate conduce la împrăștierea cerii.

2. Îndepărtarea cerii

Fig.21

Folosiți un taler de pâslă opțional. Folosiți mașina la viteză redusă pentru a îndepărta ceara.

3. Lustruire

Fig.22

Folosiți un taler de lână opțional. Folosiți mașina la viteză redusă și aplicați ușor talerul de lână pe suprafața de prelucrat.

ÎNȚREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile, schimbarea și verificarea perilor de carbon, precum și orice alte operațiuni de întreținere sau reglaje trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Hârtie abrazivă de tip arici (cu găuri perforate)
- Taler din burete de tip arici
- Suport pentru sac de praf din hârtie

(Doar pentru BO5041)

- Taler de pâslă de tip arici
- Taler de lână de tip arici
- Sac de praf din hârtie

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Erklärung der Gesamtdarstellung

1-1. Blockierungstaste	10-1. Absaugstutzen	15-1. Haltelasche
1-2. Schalter	11-1. Rille	16-1. Staubbox
2-1. Geschwindigkeitsstellrad	11-2. Vordere Kartonplatte	16-2. Absaugstutzen
4-1. Schraube	11-3. Vorderseite des Papierstaubbeutels	17-1. Riegel
4-2. Vorderer Griff	12-1. Klauen	17-2. Absaugstutzen
5-1. Grifffläche	12-2. Oberkante	20-1. Schwammteiler
5-2. Makita-Logo	13-1. Kerbe	21-1. Fellteller
8-1. Staubbeutel	13-2. Führung	22-1. Wollhaube
9-1. Absaugstutzen		

TECHNISCHE DATEN

Modell	BO5040	BO5041
Papiergröße	125 mm	125 mm
Umdrehungen pro Minute (min ⁻¹)	12.000	4.000 - 12.000
Abmessungen (L x B x H)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Netto-Gewicht	1,4 kg	1,4 kg
Sicherheitsklasse	II/II	II/II

- Aufgrund der laufenden Forschung und Entwicklung unterliegen die hier aufgeführten technischen Daten Veränderungen ohne Hinweis
- Die technischen Daten können für verschiedene Länder unterschiedlich sein.
- Gewicht entsprechend der EPTA-Vorgehensweise 01/2003

Verwendungszweck

Das Werkzeug wurde für das Schleifen großer Flächen aus Holz, Kunststoff und Metall sowie lackierter Flächen entwickelt.

Speisung

Das Werkzeug darf nur an eine entsprechende Quelle mit der gleichen Spannung angeschlossen werden, wie sie auf dem Typenschild aufgeführt wird, und es kann nur mit Einphasen-Wechselstrom arbeiten. Es besitzt in Übereinstimmung mit den europäischen Normen eine Zweifach-Isolierung, aufgrund dessen kann es aus Steckdosen ohne Erdungsleiter gespeist werden.

Geräuschpegel

Die typischen A-bewerteten Geräuschpegel, bestimmt gemäß EN60745:

- Schalldruckpegel (L_{pA}): 81 dB (A)
- Schallleistungspegel (L_{WA}): 92 dB(A)
- Abweichung (K): 3 dB(A)

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Schwingung

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

- Arbeitsmodus: Schleifen einer Metallplatte
- Schwingungsausgabe (a_h): 3,5 m/s²
- Abweichung (K): 1,5 m/s²

- Die deklarierte Schwingungsbelastung wurde gemäß der Standardtestmethode gemessen und kann für den Vergleich von Werkzeugen untereinander verwendet werden.
- Die deklarierte Schwingungsbelastung kann auch in einer vorläufigen Bewertung der Gefährdung verwendet werden.

WARNUNG:

- Die Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Anwendung des Elektrowerkzeugs kann in Abhängigkeit von der Art und Weise der Verwendung des Werkzeugs vom deklarierten Belastungswert abweichen.
- Stellen Sie sicher, dass Schutzmaßnahmen für den Bediener getroffen werden, die auf den unter den tatsächlichen Arbeitsbedingungen zu erwartenden Belastungen beruhen (beziehen Sie alle Bestandteile des Arbeitsablaufs ein, also zusätzlich zu den Arbeitszeiten auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder ohne Last läuft).

Nur für europäische Länder

EG-Konformitätserklärung

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts:
Exzentrerschleifer

Modelnr./ -typ: BO5040,BO5041
in Serie gefertigt werden und

den folgenden EG-Richtlinien entspricht:
2006/42/EC

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

17.8.2009



000230

Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -anweisungen sorgfältig durch. Werden die Warnungen und Anweisungen ignoriert, besteht die Gefahr eines Stromschlags, Brands und/oder schweren Verletzungen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen zur späteren Referenz gut auf.

GEB021-4

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS SCHLEIFEN

1. Tragen Sie immer Sicherheitsgläser oder Schutzbrillen. Bei gewöhnlichen Brillen und Sonnenbrillen handelt es sich NICHT um Sicherheitsgläser.
2. Halten Sie das Werkzeug fest in der Hand.
3. Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt laufen. Arbeiten Sie nur mit ihm, wenn Sie es in der Hand halten.

4. Dieses Werkzeug ist nicht zum Nass-Schliff geeignet. Verwenden Sie daher kein Wasser auf der Werkstückoberfläche.
5. Beim Schleifbetrieb muss auf eine ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes geachtet werden.
6. Manche Materialien enthalten Chemikalien, die giftig sein können. Geben Sie Acht, dass Sie diese nicht einatmen oder berühren. Lesen Sie die Material-Sicherheitsblätter des Lieferanten.
7. Bei manchen Produkten, Lackierungen und Holzverarbeitungen kann der Benutzer beim Schleifen Staub ausgesetzt werden, der Gefahrstoffe enthält. Tragen Sie stets einen ausreichenden Atemschutz.
8. Überprüfen Sie den Schleifteller vor der Verwendung sorgfältig auf Risse oder sonstige Beschädigungen. Risse oder Beschädigungen bergen die Gefahr von Verletzungen.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

⚠ WARNUNG:

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für das Werkzeug zu missachten. Bei MISSBRÄUCLICHER Verwendung des Werkzeugs oder Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ ACHTUNG:

- Überzeugen Sie sich immer vor dem Einstellen des Werkzeugs oder der Kontrolle seiner Funktion, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

Einschalten

Abb.1

⚠ ACHTUNG:

- Kontrollieren Sie immer vor dem Anschluss des Werkzeugs in die Steckdose, ob der Schalter richtig funktioniert und nach dem Loslassen in die ausgeschaltete Position zurückkehrt.
- Der Schalter lässt sich in Stellung "ON" arretieren, um die Bedienung bei längerem Gebrauch zu vereinfachen. Seien Sie vorsichtig, wenn das Werkzeug auf "ON" fest eingestellt ist, und halten Sie es gut fest.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Ein/Aus-Schalter. Zum Stoppen des Werkzeugs lassen Sie den Schalter los.

Zum Einschalten des Dauerbetriebs betätigen Sie den Ein/Aus-Schalter und drücken Sie dann die Arretiertaste hinein.

Zum Ausschalten des Werkzeugs bei arretiertem Ein/Aus-Schalter drücken Sie den Ein/Aus-Schalter voll hinein und lassen Sie ihn dann los.

Geschwindigkeitstellrad Nur für BO5041

Abb.2

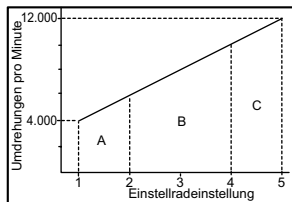
Die Geschwindigkeit des Werkzeugs kann durch Drehen des Einstellrads stufenlos zwischen 4.000 und 12.000 Umdrehungen pro Minute eingestellt werden. Sie erreichen eine höhere Geschwindigkeit, wenn das Rad in Richtung der Zahl 5 gedreht wird; wird es in Richtung der Zahl 1 gedreht, verringert sich die Geschwindigkeit.

In der Abbildung wird die Beziehung zwischen der Zahleneinstellung am Stellrad und der Art der Arbeit angegeben.

Bereich A: Zum Polieren

Bereich B: Zum Schwingschleifen

Bereich C: Zum normalen Schleifen



003291

ANMERKUNG:

- Die Abbildung zeigt Standardanwendungen. Sie können sich je nach den Umständen unterscheiden.

MONTAGE

⚠ACHTUNG:

- Ehe Sie am Werkzeug irgendwelche Arbeiten beginnen, überzeugen Sie sich immer vorher, dass es abgeschaltet und der Stecker aus der Dose gezogen ist.

So verwenden Sie den Stirnseitengriff

Abb.3

Der Stirnseitengriff kann gelöst und horizontal in die gewünschte Arbeitsposition verstellt werden. Nachdem Sie den Stirnseitengriff in die gewünschte Position gebracht haben, arretieren Sie den Griff wieder, bevor Sie mit dem Werkzeug arbeiten.

An- und Abbauen des Stirnseitengriffs

Abb.4

Öffnen Sie die Griffhalterung und befestigen Sie die Halterung im Bereich des Makita-Logos am Schleifer.

Abb.5

Schließen Sie die Griffhalterung und schrauben Sie anschließend den Stirnseitengriff fest auf den Gewindestift der Griffhalterung.

Abb.6

Zur Demontage lösen und entfernen Sie den Stirnseitengriff und nehmen Sie anschließend die Griffhalterung ab.

Montage und Demontage der Schleifscheibe

Abb.7

Um die Schleifscheibe anzubringen, entfernen Sie zunächst Schmutz und Fremdpartikel vom Teller. Lösen Sie dann das Schutzpapier von der Schleifscheibe und bringen Sie die Scheibe am Teller an. Richten Sie die Löcher in der Schleifscheibe an denen im Teller aus.

⚠ACHTUNG:

- Wenn Sie die Schleifscheibe vom Teller ziehen, geht die Haftung verloren. Versuchen Sie niemals, es wieder auf den Teller aufzusetzen.

Anbringen des Staubbeutels

Abb.8

Bringen Sie den Staubbeutel so am Werkzeug an, dass das Makita-Logo am Staubbeutel an der Oberseite ist (und nicht an der Unterseite).

Leeren des Staubbeutels

Abb.9

Wenn der Staubbeutel etwa halb voll ist, Schalten Sie das Werkzeug aus und ziehen Sie den Stecker. Entfernen Sie den Staubbeutel vom Werkzeug. Dann entfernen Sie den Absaugstutzen vom Staubbeutel, nachdem Sie den Absaugstutzen durch eine leichte Linksdrehung gelöst haben. Leeren Sie den Staubbeutel durch leichtes Klopfen.

Abb.10

Nach Leeren des Staubbeutels bringen Sie den Absaugstutzen am Staubbeutel an. Drehen Sie den Absaugstutzen leicht im Uhrzeigersinn an seinem Platz ein. Bringen Sie den Staubbeutel am Werkzeug an, wie unter "Anbringen des Staubbeutels" beschrieben.

Anbringen des Papierstaubbeutels

Abb.11

Legen Sie den Papierstaubbeutel zum Montieren mit der Vorderseite nach oben auf den Papierstaubbeutelhalter. Führen Sie die vordere Kartonplatte des Papierstaubbeutels in die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters ein.

Abb.12

Drücken Sie dann die Oberkante der vorderen Kartonplatte in Pfeilrichtung, bis sie in die Klauen einrastet.

Abb.13

Abb.14

Schieben Sie die Aussparung des Papierstaubbeutels auf die Führungsrille des Papierstaubbeutelhalters. Bringen Sie dann den Papierstaubbeutelhaltersatz am Werkzeug an.

Anbringen des Papierfilterbeutels

Abb.15

Überprüfen Sie, dass das Logo an der Kartonplatte und das Logo am Staubbeutel auf der gleichen Seite sind, bringen Sie dann den Papierfilterbeutel an, indem Sie die Kartonplattenlasche in die Kerbe jeder Haltelasche einpassen.

Abb.16

Überprüfen Sie, dass das Logo an der Kartonplatte und das Logo an der Staubdüse auf der gleichen Seite sind, setzen Sie dann die Staubdüse in den Staubbeutel ein. Entfernen des Staubbeutels und des Papierfilterbeutels

Abb.17

Entfernen Sie die Staubdüse, indem Sie die zwei Riegel drücken.

Abb.18

Entfernen Sie zuerst den Papierfilterbeutel, indem Sie die Logoseite der Kartonplattenlasche drücken, und dann die Kartonlasche nach unten ziehen, um den Staubbeutel aus den Haltelaschen herauszunehmen.

ARBEIT

⚠️ACHTUNG:

- Verwenden Sie immer den Stirnseitengriff und halten Sie das Werkzeug bei Benutzung sowohl am Stirnseitengriff als auch am Handgriff mit Schalter fest.

Schleifbetrieb

Abb.19

⚠️ACHTUNG:

- Betreiben Sie das Werkzeug niemals ohne Schleifscheibe. Dies kann zu schweren Schäden am Schleifteller führen.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Schleifleistung, Beschädigung der Schleifscheibe und einer Verkürzung der Lebensdauer des Werkzeugs führen.
- Wenn Sie das Werkzeug verwenden, während der Tellerrand das Werkstück berührt, kann der Teller beschädigt werden.

Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff. Schalten Sie das Werkzeug ein und warten Sie, bis es die volle Drehzahl erreicht hat. Setzen Sie dann das Werkzeug vorsichtig auf die Werkstück-Oberfläche. Halten Sie den Teller flach auf dem Werkstück und üben Sie leichten Druck auf das Werkzeug aus.

⚠️ACHTUNG:

Der Schleifteller dreht sich unter Last im Uhrzeigersinn, kann sich aber ohne Last auch in Gegenrichtung drehen.

Polierbetrieb

Nur für BO5041

⚠️ACHTUNG:

- Verwenden Sie nur Schwammteller, Fellteller und Wollteller von Makita (optionales Zubehör).
- Betreiben Sie das Werkzeug immer bei niedriger Geschwindigkeit, damit sich die Arbeitsoberfläche nicht zu sehr erhitzt.
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals mit Gewalt. Übermäßiger Druck kann zu einer verminderten Polierleistung und Überlastung des Motors und letztlich zu einer Fehlfunktion des Werkzeugs führen.

1. Aufbringen von Wachs

Abb.20

Verwenden Sie den optionalen Schwammteller. Bringen Sie Wachs auf den Schwammteller oder die Arbeitsoberfläche auf. Lassen Sie das Werkzeug bei niedriger Geschwindigkeit laufen, um das Wachs glatt zu ziehen.

ANMERKUNG:

- Waxen Sie zunächst eine nicht sichtbare Stelle der Oberfläche, um sicherzugehen, dass das Werkzeug die Oberfläche nicht zerkratzt oder dass Wachs ungleichmäßig aufgetragen wird.
- Betreiben Sie das Werkzeug immer bei niedriger Geschwindigkeit. Wenn Sie das Werkzeug bei hoher Geschwindigkeit laufen lassen, kann das Wachs spritzen.

2. Entfernen von Wachs

Abb.21

Verwenden Sie einen optionalen Fellteller. Lassen Sie das Werkzeug bei niedriger Geschwindigkeit laufen, um das Wachs zu entfernen.

3. Polieren

Abb.22

Verwenden Sie einen optionalen Wollteller. Betreiben Sie das Werkzeug bei niedriger Geschwindigkeit, und bringen Sie den Wollteller sachte auf die Arbeitsoberfläche auf.

WARTUNG

⚠️ACHTUNG:

- Bevor Sie mit der Kontrolle oder Wartung des Werkzeugs beginnen, überzeugen Sie sich immer, dass es ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose herausgezogen ist.

- Verwenden Sie zum Reinigen niemals Kraftstoffe, Benzin, Verdünnern, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

Zur Aufrechterhaltung der SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts müssen die Reparaturen, die Kontrolle und der Wechsel der Kohlen sowie alle Wartungen und Einstellungen von den autorisierten Servicestellen der Firma Makita und unter Verwendung der Ersatzteile von Makita durchgeführt werden.

ZUBEHÖR

ACHTUNG:

- Für Ihr Werkzeug Makita, das in dieser Anleitung beschrieben ist, empfehlen wir folgende Zubehörteile und Aufsätze zu verwenden. Bei der Verwendung anderer Zubehörteile oder Aufsätze kann die Verletzungsgefahr für Personen drohen. Die Zubehörteile und Aufsätze dürfen nur für ihre festgelegten Zwecke verwendet werden.

Wenn Sie nähere Informationen bezüglich dieses Zubehörs benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Servicestelle der Firma Makita.

- Klettverschluss-Schleifscheiben (mit vorgestanzten Löchern)
- Klettverschluss-Schwammteiler
- Papierstaubbeutelhalter

(Nur für BO5041)

- Klettverschluss-Fellteiler
- Klettverschluss-Wollteiler
- Papierstaubbeutel

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Az általános nézet magyarázata

1-1. Zárgomb	10-1. Porkifúvó	16-1. Porgyűjtő
1-2. Kapcsoló kioldógomb	11-1. Horony	16-2. Porkifúvó
2-1. Sebességszabályozó tárcsa	11-2. Elülső rögzítő papírlemez	17-1. Rugós retesz
4-1. Csavar	11-3. A papír porzsák elülső oldala	17-2. Porkifúvó
4-2. Elülső fogantyú	12-1. Karmok	20-1. Szivacs talp
5-1. Markolat szorítóbillenő	12-2. Felső rész	21-1. Filc talp
5-2. Makita logo	13-1. Bevágás	22-1. Gyapjú talp
8-1. Porzsák	13-2. Vezető	
9-1. Porkifúvó	15-1. Tartófül	

RÉSZLETES LEÍRÁS

Modell	BO5040	BO5041
Papírméret	125 mm	125 mm
Körforgás percenként (min^{-1})	12 000	4000 - 12 000
Méreték (H x SZ x M)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Tiszta tömeg	1,4 kg	1,4 kg
Biztonsági osztály	II/II	II/II

- Folyamatos kutató- és fejlesztőprogramunk eredményeként az itt felsorolt tulajdonságok figyelmeztetés nélkül megváltozhatnak.
- A tulajdonságok országról országra különbözhetnek.
- Súly, az EPTA 01/2003 eljárás szerint

Rendeltetésszerű használat

ENE052-1

A szerszám nagyfelületű faanyagok, műanyagok és fémek, valamint festett felületek csiszolására használható.

Tápegység

ENF002-1

A szerszám csak a névtáblán feltüntetett feszültségű, egyfázisú váltakozófeszültségű hálózathoz csatlakoztatható. A szerszám az európai szabványok szerinti kettős szigeteléssel van ellátva, így táplálható földelővezeték nélküli csatlakozóaljzatból is.

ENG102-3

Zaj

A tipikus A-súlyozású zajszint, a EN60745szerint meghatározva:

- Hangnyomásszint (L_{pA}): 81 dB (A)
- Hangteljesítményszint (L_{WA}): 92 dB(A)
- Bizonytalanság (K): 3 dB(A)

Viseljen fülvédőt.

ENG211-2

Vibráció

A vibráció teljes értéke (háromtengelyű vektorösszeg), az EN60745 szerint meghatározva:

- Működési mód: fémlemez csiszolása
- Vibráció kibocsátás (a_h): $3,5 \text{ m/s}^2$
- Bizonytalanság (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

ENG901-1

- A rezgés kibocsátás értéke a szabványos vizsgálati eljárásnak megfelelően lett mérve, és segítségével az elektromos kéziszerszámok összehasonlíthatók egymással.

- A rezgés kibocsátás értékének segítségével előzetesen megbecsülhető a rezgésnek való kitettség mértéke.

▲FIGYELMEZTETÉS:

- A szerszám rezgés kibocsátása egy adott alkalmazásnál eltérhet a megadott értéktől a használat módjától függően.
- Határozza meg a kezelő védelmét szolgáló munkavédelmi lépéseket, melyek az adott munkafeltételek melletti vibrációs hatás becsült mértékén alapulnak (figyelembe véve a munkaciklus elemeit, mint például a gép leállításának és üresjáratának mennyiségét, az elindítások száma mellett).

Csak európai országokra vonatkozóan

ENH101-14

EK Megfeleléségi nyilatkozat

Mi, a Makita Corporation, mint a termék felelős gyártója kijelentjük, hogy a következő Makita gép(ek):

Gép megnevezése:
Véletlen körpályás csiszoló

Típus sz./ Típus: BO5040, BO5041
sorozatgyártásban készül és

Megfelel a következő Európai direktíváknak:
2006/42/EC

És gyártása a következő szabványoknak valamint szabványosított dokumentumoknak megfelelően történik:

EN60745

A műszaki dokumentáció Európában a következő hivatalos képviselőnkél található:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

17.8.2009



000230

Tomoyasu Kato
Igazgató
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPÁN

GEA010-1

A szerszámgepekre vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések

△ FIGYELEM Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és utasítást. Ha nem tartja be a figyelmeztetéseket és utasításokat, akkor áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat..

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást a későbbi tájékozódás érdekében.

GEB021-4

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK A CSISZOLÓRA VONATKOZÓAN

1. Mindig viseljen védőszemüveget vagy szemvédőt. A normál szemüvegek vagy a napszemüvegek NEM védőszemüvegek.
2. Tartsa a szerszámot szilárdan.
3. Ne hagyja a szerszámot bekapcsolva. Csak kézben tartva használja a szerszámot.
4. Ez a szerszám nem vízálló, ezért ne használjon vizet a munkadarab felületén.
5. Megfelelően szellőztesse a munkaterületet ha csiszolási munkát végez.
6. Némelyik anyag mérgező vegyületet tartalmazhat. Gondoskodjon a por belélegzése elleni és érintés elleni védelemről. Kövesse az anyag szállítójának biztonsági utasításait.
7. Ezen szerszámmal bizonyos termékeket, festékeket és fát csiszolva a felhasználó veszélyes vegyületeket tartalmazó por hatásának teheti ki magát. Használjon

megfelelő légzésvédőt.

8. A használat előtt győződjön meg róla, hogy nincsenek repedések vagy törés a betétben. A repedések vagy a törés személyi sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

△FIGYELMEZTETÉS:

NE HAGYJA, hogy a kényelem vagy a termék (többszöri használatból adódó) mind alaposabb ismerete váltsa fel az adott termékre vonatkozó biztonsági előírások szigorú betartását. A HELYTELEN HASZNÁLAT és a használati útmutatóban szereplő biztonsági előírások megszegése súlyos személyi sérülésekhez vezethet.

MŰKÖDÉSI LEÍRÁS

△VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt ellenőrzi vagy beállítja azt.

A kapcsoló használata

Fig.1

△VIGYÁZAT:

- A szerszám hálózatra csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze hogy a kapcsoló kioldógombja megfelelően mozog és visszatér a kikapcsolt (OFF) állapotba elengedése után.
- Huzamosabb használatkor a kapcsoló az "ON" pozícióban elreteszeltető a kezelő munkáját megkönnyítendő. Legyen nagyon körültekintő, amikor a szerszámot elreteszeli az "ON" pozícióban és szilárdan tartsa a szerszámot.

A szerszám beindításához egyszerűen csak húzza meg a kioldókapcsolót. Engedje fel a kioldókapcsolót a leállításához.

A folyamatos működéshez húzza meg a kioldókapcsolót majd nyomja be a reteszelőgombot.

A szerszám kikapcsolásához reteszelt állásból teljesen húzza be a kioldókapcsolót, majd engedje fel.

Sebességszabályozó tárcsa Csak BO5041 típusúhoz

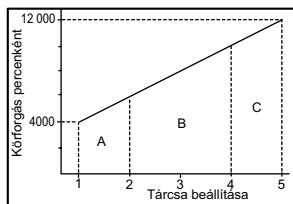
Fig.2

A szerszám sebessége folyamatosan állítható 4 000 és 12 000 percenkénti fordulatszámok között a szabályozótárcsa elforgatásával. Nagyobb sebességet eredményez a tárcsa elfordítása a 5 szám irányába; alacsonyabb sebességet eredményez, ha azt az 1 szám irányába fordítja.

Tájékozódjon az ábráról a szabályozótárcsán beállított szám és a megmunkálás típusa közötti összefüggésről.

A tartomány: polírozáshoz

B tartomány: felületcsiszoláshoz
C tartomány: rendes csiszoláshoz



003291

MEGJEGYZÉS:

- Az ábra a standard alkalmazásokat mutatja. Azok bizonyos körülmények között eltérőek lehetnek.

ÖSSZESZERELÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjon meg a szerszám kikapcsolt és a hálózathoz nem csatlakoztatott állapotáról mielőtt bármilyen munkát végezne rajta.

Az első fogantyú használata

Fig.3

Az első fogantyút meg lehet lazítani és vízszintesen el lehet mozdítani egy kívánt munkaállásba. Amikor az első fogantyú a kívánt állásban van, akkor húzza meg újra a használat előtt.

Az első fogantyú felszerelése vagy eltávolítása

Fig.4

Oldja ki a fogantyú alját, majd csatlakoztassa a csiszológéphez a Makita logónál lévő résznél.

Fig.5

A fogantyú aljának lezárása után húzza meg erősen az első fogantyút az alul lévő csavaros résznél.

Fig.6

Az eltávolításhoz lazítsa meg és távolítsa el az első fogantyú, majd távolítsa el a fogantyú alját.

A csiszolókorong felhelyezése vagy eltávolítása

Fig.7

A csiszolókorong felhelyezésekor előbb távolítsa el a szennyeződések és az idegen anyagokat a talpról. Ezután húzza le a hátoldalon található papírt a csiszolókorongról és tegye a csiszolótárcsát a talpra. Figyeljen oda, hogy a csiszolókorong furatai illeszkedjenek a talp furataihoz.

⚠VIGYÁZAT:

- Ha lehúzta a csiszolókorongot a talpról, akkor annak tapadása lecsökken. Soha ne próbálja meg azt a talphoz ragasztani további használat céljából.

A porzsák felhelyezése

Fig.8

A porzsákat úgy helyezze fel a szerszámmra, hogy a porzsákon található Makita logó egyenesen álljon (ne felfordítva).

A porzsák kiürítése

Fig.9

Amikor a porzsák nagyjából félig megtelt, kapcsolja ki és áramtalanítsa a szerszámot. Vegye le a porzsákat a szerszámról. Ezután távolítsa el a porkifűvót a porzsákról úgy, hogy kiakaszítja a porkifűvót az óramutató járásával ellentétesen elforgatva azt. Üritse ki a porzsákat közben megütögetve azt.

Fig.10

A porzsák kiürítése után rakja vissza a porkifűvót a porzsákra. Fordítsa el az óramutató járásának irányába a porkifűvót, hogy a helyére kattanjon. Ezután helyezze vissza a porzsákat a szerszámmra a "Porzsák felhelyezése" fejezetben leírtak szerint.

Papír porzsák felhelyezése

Fig.11

Helyezze a papír porzsákat a papír porzsák tartóra elülső oldalával felfelé. Illessze a papír porzsák rögzítő papírlemezét a papír porzsák tartójának vágatába.

Fig.12

Ezután nyomja az elülső rögzítő papírlemez felső részét a nyíl irányába hogy beakadjon a karmokba.

Fig.13

Fig.14

Illessze a papír porzsák bevágását a papír porzsák tartó vezetőfülébe. Ezután szerelje a papír porzsák tartókészletet a szerszámmra.

Papír szűrőzsák felhelyezése

Fig.15

Ügyeljen rá, hogy a logó a papírlemez peremén és a porzsákon ugyanazon az oldalon legyen, majd helyezze be a papír szűrőzsákot úgy, hogy a papírlemez pereme illeszkedjen a tartófülek bevágásaiba.

Fig.16

Ügyeljen rá, hogy a logó a papírlemez peremén és a porkifűvón ugyanazon az oldalon legyen, majd szerelje a porkifűvót a porgyűjtőre.

A porgyűjtő és a papír szűrőzsák eltávolítása

Fig.17

A két rugós reteszt benyomva vegye le a porkifűvót.

Fig.18

Távolítsa el a papír szűrőzsákot úgy, hogy előbb megfogja a papírlemez peremét a logó oldalán, majd lefelé húzza a peremet, hogy kiakadjon a porgyűjtő tartófüléből.

ÜZEMELTETÉS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig használja az első fogantyút, és erősen tartsa a szerszámgépet az első fogantyúnál és a kapcsoló fogantyúnál is működés közben.

Csiszolás

Fig.19

⚠VIGYÁZAT:

- Soha ne működtesse a szerszámot csiszolókorong nélkül. Nagymértékben károsodhat a talp.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a csiszolási határfokot, károsítja a csiszolókorongot, vagy csökkenti a szerszám élettartamát.
- Ha a használat közben a talp széle a munkadarabhoz ér, az károsíthatja a talpat.

Erősen fogja a szerszámot. Kapcsolja be a szerszámot és várja meg, amíg eléri a teljes sebességét. Ezután óvatosan helyezze a szerszámot a munkadarab felületére. Tartsa a talpat a munkadarabbal egy szintben és kissé nyomja le a szerszámot.

⚠VIGYÁZAT:

A csiszolótalpat terhelés alatt az óramutató járásának irányába forog, de az ellenkező irányba is foroghat terhelésmentes működéskor.

Polírozás

Csak BO5041 típushoz

⚠VIGYÁZAT:

- Csak eredeti Makita szivacsstalpat, filctalpat vagy gyapjútalpat használjon (opcionális kiegészítők).
- A szerszámot mindig alacsony sebességen üzemeltesse, nehogy a munkafelületek túlhevüljenek.
- Soha ne erőltesse a szerszámot. A túlzott nyomás csökkentheti a polírozási határfokot és a motor túlterhelését okozhatja, ami a szerszám meghibásodásához vezet.

1. Fényező használata

Fig.20

Használja az opcionális szivacsstalpat. Tegyén fényezőt a szivacsstalpra vagy a munkafelületre. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen amíg a fényezőt elsimítja.

MEGJEGYZÉS:

- Először fényezze le a munkafelület egy nem látható részét annak ellenőrzésére, hogy a szerszám nem karcolja a felületet és a fényezés egyenletes.
- A szerszámot mindig alacsony sebességen működtesse. A nagy sebesség a fényező szétfröccsenését okozhatja.

2. A fényező eltávolítása

Fig.21

Használja az opcionális filctalpat. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen a fényező eltávolításához.

3. Polírozás

Fig.22

Használja az opcionális gyapjútalpat. Működtesse a szerszámot alacsony sebességen és óvatosan munkálja meg a felületet a gyapjútalppal.

KARBANTARTÁS

⚠VIGYÁZAT:

- Mindig bizonyosodjék meg arról hogy a szerszám kikapcsolt és a hálózatra nem csatlakoztatott állapotban van mielőtt a vizsgálatához vagy karbantartásához kezdene.
- Soha ne használjon gázolajt, benzint, higítót, alkoholt vagy hasonló anyagokat. Ezek elszíneződést, alakvesztést vagy repedést okozhatnak.

A termék BIZTONSÁGÁNAK és MEGBÍZHATÓSÁGÁNAK fenntartásához, a javításokat, a szénkefék ellenőrzését és cseréjét, bármilyen egyéb karbantartást vagy beszabályozást a Makita Autorizált Szervizközpontoknak kell végrehajtaniuk, mindig Makita pótalkatrészek használatával.

TARTOZÉKOK

⚠VIGYÁZAT:

- Ezek a tartozékok vagy kellékek ajánlottak az Önnek ebben a kézikönyvben leírt Makita szerszámához. Bármely más tartozék vagy kellék használata személyes veszélyt vagy sérülést jelenthet. A tartozékot vagy kelléket használja csupán annak kifejezett rendeltetésére.

Ha bármilyen segítségre vagy további információkra van szüksége ezekkel a tartozékokkal kapcsolatban, keresse fel a helyi Makita Szervizközpontot.

- Tépőzáras csiszolókorongok (előre perforáltak)
- Tépőzáras szivacsstalp
- Papír porzsák tartó
- (Csak BO5041 típushoz)
- Tépőzáras filctalp
- Tépőzáras gyapjútalp
- Papír porzsák

SLOVENSKÝ (Pôvodné pokyny)

Vysvetlenie všeobecného zobrazenia

1-1. Blokovacie tlačidlo	10-1. Otvor na prach	15-1. Prítláčné uško
1-2. Spúšť	11-1. Drážka	16-1. Schránka na prach
2-1. Otočný ovládač rýchlosti	11-2. Predná fixačná lepenka	16-2. Otvor na prach
4-1. Šrauba (Skrutka)	11-3. Predná strana papierového vrečka na prach	17-1. Západka
4-2. Predné držadlo	12-1. Zárez	17-2. Otvor na prach
5-1. Upínania podložka	12-2. Horná časť	20-1. Špongiovitá podložka
5-2. Logo spoločnosti Makita	13-1. Zárez	21-1. Plstená podložka
8-1. Vrečko na prach	13-2. Vodičlo	22-1. Vlnený kryt
9-1. Otvor na prach		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BO5040	BO5041
Veľkosť papiera	125 mm	125 mm
Otáčky za minútu (min^{-1})	12000	4000 - 12000
Rozmery (D x Š x V)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Hmotnosť netto	1,4 kg	1,4 kg
Trieda bezpečnosti	II	II

• Vzhľadom k neustálemu výskumu a vývoju tu uvedené technické údaje podliehajú zmenám bez upozornenia.

• Technické údaje sa môžu pre rozne krajiny líšiť.

• Hmotnosť podľa postupu EPTA 01/2003

ENE052-1

Určené použitie

Tento nástroj je určený na pieskovanie veľkých povrchov dreva, plastu a kovových materiálov, ako aj natretých povrchov.

ENF002-1

Napájanie

Nástroj sa môže pripojiť len k odpovedajúcemu zdroju s napätím rovnakým, aké je uvedené na typovom štítku, a môže pracovať len s jednofázovým striedavým napätím. V súlade s európskymi normami má dvojité izoláciu a môže byť preto napájaný zo zásuviek bez uzemňovacieho vodiča.

ENG102-3

Hluk

Typická hladina akustického tlaku pri záťaži A určená podľa EN60745:

Hladina akustického tlaku (L_{pA}): 81 dB(A)

Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 92 dB(A)

Odchýlka (K): 3 dB(A)

Používajte chrániče sluchu.

ENG211-2

Vibrácie

Celková hodnota vibrácií (trojosový vektorový súčet) určená podľa normy EN60745:

Pracovný režim: brúsenie kovovej dosky

Vyžarovanie vibrácií (a_{rh}): $3,5 \text{ m/s}^2$

Neurčitost' (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

ENG901-1

• Deklarovaná hodnota emisií vibrácií bola meraná podľa štandardnej skúšobnej metódy a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s druhým.

• Deklarovaná hodnota emisií vibrácií sa môže použiť aj na predbežné posúdenie vystavenia ich účinkom.

VAROVANIE:

• Emisie vibrácií počas skutočného používania elektrického náradia sa môžu odlišovať od deklarovanej hodnoty emisií vibrácií, a to v závislosti na spôsoboch používania náradia.

• Nezabudnite označiť bezpečnostné opatrenia s cieľom chrániť obsluhu, a to tie, ktoré sa zakladajú na odhade vystavenia účinkom v rámci reálnych podmienok používania (berúc do úvahy všetky súčasti prevádzkového cyklu, ako sú doby, kedy je náradie vypnuté a kedy beží bez záťaženia, ako dodatok k dobe zapnutia).

ENH101-14

Len pre európske krajiny

Vyhlasenie o zhode so smernicami

Európskeho spoločenstva

Naša spoločnosť Makita, ako zodpovedný výrobca prehlasuje, že nasledujúce zariadenie(a) značky Makita:

Označenie zariadenia:

Brúska s nepravidelnými otáčkami

Číslo modelu/ Typ: BO5040, BO5041

je z výrobnéj série a

Je v zhode s nasledujúcimi európskymi smernicami:
2006/42/EC

A sú vyrobené podľa nasledujúcich noriem a štandardizovaných dokumentov:

EN60745

Technická dokumentácia sa nachádza u nášho autorizovaného zástupcu v Európe, ktorým je spoločnosť:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Anglicko

17.8.2009



000230

Tomoyasu Kato
Riaditeľ

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPONSKO

GEA010-1

Všeobecné bezpečnostné predpisy pre elektronáradie

⚠ UPOZORNENIE Prečítajte si všetky upozornenia a inštrukcie. Nedodržovanie pokynov a inštrukcií môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar alebo vážne zranenie.

Všetky pokyny a inštrukcie si odložte pre prípad potreby v budúcnosti.

GEB021-4

BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY PRE BRÚSKU

1. **Vždy používajte ochranné okuliare alebo bezpečnostné okuliare. Obyčajné optické alebo snečné okuliare NIE sú ochranné okuliare.**
2. **Držte nástroj pevne .**
3. **Nenechávajte nástroj bežať bez dozoru. Pracujte s ním, len keď ho držíte v rukách.**
4. **Tento nástroj nie je odolný voči vode, takže nepoužívajte vodu na povrchu obrobku.**
5. **Keď vykonávate leštenie, pracovné miesto primerane vetrajte.**
6. **Niektoré materiály obsahujú chemikálie, ktoré môžu byť jedovaté. Dávajte pozor, aby ste ich nevdychovali alebo sa ich nedotýkali. Prečítajte si bezpečnostné materiálové listy dodávateľa.**
7. **Pri použití tohto nástroja na leštenie môžu niektoré produkty, nátery a drevo uvoľňovať na užívateľa prach obsahujúci nebezpečné látky. Používajte primeranú ochranu dýchania.**
8. **Pred použitím skontrolujte, či na podložke nie sú žiadne praskliny alebo zlomy. Praskliny**

alebo zlomy môžu spôsobiť poranenie osôb.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE.

⚠VAROVANIE:

NIKDY neprípustite, aby pohodlie a dobrá znalosť výrobku (získané opakovaným používaním) nahradili presné dodržiavanie bezpečnostných pravidiel pre náradie. NESPRÁVNE POUŽÍVANIE alebo nedodržiavanie bezpečnostných pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

POPIS FUNKCIE

⚠POZOR:

- Pred nastavovaním nástroja alebo kontrolou jeho funkcie sa vždy presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Zapínanie

Fig.1

⚠POZOR:

- Pred pripojením nástroja do zásuvky vždy skontrolujte, či spúšť funguje správne a po uvoľnení sa vracia do vypnutej polohy.
- Operátor môže počas dlhšieho používania zablokovat' prepínač v polohe "ON", čo mu uľahčí prácu. Pri blokovaní nástroja v polohe "ON" budete opatrní a nástroj pevne držte.

Ak chcete náradie zapnúť, jednoducho potiahnete vypínač. Náradie zastavíte uvoľnením vypínača.

Pre nepretržitú prevádzku potiahnite vypínač a zatlačte uzamykacie tlačidlo; následne vypínač uvoľnite.

Náradie z uzamknutej polohy odomknete úplným potiahnutím vypínača a jeho následným uvoľnením.

Otočný ovládač rýchlosti

Iba pre BO5041

Fig.2

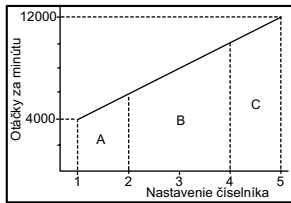
Rýchlosť nástroja môžete definitívne nastaviť medzi 4 000 až 12 000 ťahov za minútu tak, že otočíte nastavovacie počítadlo. Vyššiu rýchlosť dosiahnete, keď počítadlo otočíte v smere čísla 5; nižšiu rýchlosť dosiahnete, keď počítadlo otočíte v smere čísla 1.

Vzťah medzi číselným nastavením na počítadle a druhom práce je zobrazený na obrázku.

Rozsah A: Pre leštenie

Rozsah B: Pre leštiace brúsenie

Rozsah C: Pre pravidelné brúsenie



003291

POZNÁMKA:

- Obrázok zobrazuje štandardné aplikácie. Aplikácie sa môžu za rozličných podmienok líšiť.

MONTÁŽ

⚠ POZOR:

- Než začnete na nástroji robiť akékoľvek práce, vždy sa predtým presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.

Ako používať predné držadlo

Fig.3

Predné držadlo sa dá uvoľniť a pohybovať v horizontálnom smere s cieľom dosiahnuť požadovanú pracovnú polohu. Akonáhle je predné držadlo v požadovanej polohe, pred ďalším použitím ho utiahnite.

Inštalácia a demontáž predného držadla

Fig.4

Otvorte základňu držadla a nasadte ho na brúsku na plochu s logom spoločnosti Makita.

Fig.5

Po zatvorení základne držadla pevne utiahnite predné držadlo do závitovej časti základne držadla.

Fig.6

Kvôli demontáži uvoľnite a demontujte prednú rukoväť a následne demontujte základňu uchopenia.

Montáž a demontáž brúsneho kotúča

Fig.7

Ak chcete nainštalovať brúsny kotúč, najprv odstráňte všetku špinu alebo cudzie predmety z podložky. Potom odľupnite krycí papier z brúsneho kotúča a pripevnite brúsny kotúč k podložke. Opatrne vyrovnajte otvory v brúsnom kotúči s otvormi na podložke.

⚠ POZOR:

- Ak odlúpnete brúsny kotúč z podložky, jeho príľnavosť bude potom slabá. Nikdy sa nepokúšajte prilepiť ho na podložku pre ďalšie použitie.

Nasadenie prachového vrecúška

Fig.8

Nasadte prachové vrecúško na nástroj, tak, aby logo Makita bolo na prachovom vrecúšku vzpriamene (nie obrátene).

Vyprázdnenie vrecka na prach

Fig.9

Ak je vrecko na prach do polovice plné, vypnite nástroj a vytiahnite ho zo zdroja napätia. Odmontujte vrecúško z náradia. Po odistení otvoru na prach miernym odkrútením v protismere hodinových ručičiek, vyberte z vrecka na prach otvor na prach. Vrecko na prach vyprázdňte jemným vyklepaním.

Fig.10

Po vyprázdnení vrecka na prach, založte otvor na prach späť na vrecko. Otvor na prach jemne zakrúťte v smere hodinových ručičiek na svoje miesto. Potom namontujte vrecko na prach na nástroj podľa popisu v časti "Inštalácia vrecka na prach".

Nasadenie papierového prachového vrecúška

Fig.11

Papierové prachové vrecúško umiestnite na držiak papierového prachového vrecúška jeho prednou stranou smerom hore. Vložte prednú spevňovaciu kartónovú plochu papierového prachového vrecka do drážky držiaka papierového prachového vrecka.

Fig.12

Potom stlačte hornú časť prednej spevňovacej kartónovej plochy v smere šípky, aby sa zakvačila do očiek.

Fig.13

Fig.14

Vložte drážku papierového prachového vrecka do vodítka držiaka papierového prachového vrecka. Potom nasadte súpravu držiaka papierového prachového vrecka na nástroj.

Nasadenie papierového filtrovacieho vrecúška

Fig.15

Dbajte na to, aby logo na okraji kartónovej plochy a logo na prachovej schránke boli rovnakej veľkosti, potom namontujte papierové filtrovacie vrecúško vsadením okraja kartónovej plochy do drážky každého prítláčného uška.

Fig.16

Dbajte na to, aby logo na okraji kartónovej plochy a logo na otvore na prach boli rovnakej veľkosti, potom namontujte otvor na prach na prachovú schránku. Demontáž prachovej schránky a papierového filtrovacieho vrecúška

Fig.17

Otvor na prach odstráňte stlačením dvoch západiek.

Fig.18

Papierové filtrovacie vrecúško odstráňte tak, že najskôr stlačíte stranu s logom okraja jeho kartónovej plochy, potom potiahnete okraj kartónovej plochy nadol, čím ho vyberiete z prítláčného uška prachovej schránky.

PRÁCA

⚠POZOR:

- Pri práci vždy používajte predné držadlo a počas vykonávania práce náradie držte pevne za predné držadlo a za rúčku s vypínačom.

Leštenie

Fig.19

⚠POZOR:

- Nástroj nikdy nepoužívajte bez brúsneho kotúča. Môžete vážne poškodiť podušku.
- Nikdy nevyvíjajte silu na nástroj. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť brúsenia, poškodiť brúsny kotúč alebo skrátiť životnosť nástroja.
- Použitie nástroja tak, že je nástroj je hranou podložky v kontakte s obrobkom môže poškodiť podložku.

Nástroj držte pevne. Zapnite nástroj a počkajte, až kým nedosiahne plnú rýchlosť. Potom jemne umiestnite nástroj na povrch obrobku. Dbajte, aby bola podložka v jednej rovine s obrobkom a aplikujte na nástroj jemný tlak.

⚠POZOR:

Brúsna podložka sa otáča počas prevádzky so záťažou v smere hodinových ručičiek ale môže sa otáčať aj naopak prevádzky bez záťaže.

Leštenie

Iba pre BO5041

⚠POZOR:

- Použite len originálnu špongiovitú, plstenú alebo vlnenú podložku Makita (voliteľné príslušenstvo)
- Nástroj vždy prevádzkujte pri nízkej rýchlosti, aby ste predišli tomu, aby sa pracovné povrchy nadmerne prehriali.
- Nikdy nevyvíjajte silu na nástroj. Nadmerný tlak môže znížiť účinnosť leštenia a spôsobiť preťaženie motora, čoho výsledkom môže byť porucha nástroja.

1. Nanášanie vosku

Fig.20

Použite voliteľnú špongiovitú podložku. Vosk aplikujte na špongiovitú podložku alebo na povrch obrobku. Nástroj prevádzkujte pri nízkej rýchlosti, aby sa vosk naniesol pravidelne.

POZNÁMKA:

- Najprv voskujte neprístupné miesta povrchu obrobku, aby sa zabezpečilo, že nástroj nepoškriabe povrch alebo aby voskovanie nebolo nepravideľné.
- Vždy prevádzkujte nástroj malou rýchlosťou. Jeho prevádzka vysokou rýchlosťou môže spôsobiť rozstriedanie vosku.

2. Odstraňovanie vosku

Fig.21

Použite voliteľnú plstenú podložku. Nástroj prevádzkujte pri nízkej rýchlosti, keď odstraňujete vosk.

3. Leštenie

Fig.22

Použite voliteľnú vlnenú podložku. Nástroj prevádzkujte nízkou rýchlosťou a jemne aplikujte vlnenú podložku na povrch obrobku.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete robiť kontrolu alebo údržbu nástroja, vždy se presvedčte, že je vypnutý a vytiahnutý zo zásuvky.
- Nepoužívajte benzín, riedidlo, alkohol ani nič podobné. Mohlo by to spôsobiť zmenu farby, deformácie alebo praskliny.

Kvôli zachovaniu BEZPEČNOSTI a SPOLAHLIVOSTI výrobu musia byť opravy, kontrola a výmena uhlíkov a akákoľvek ďalšia údržba či nastavovanie robené autorizovanými servisnými strediskami firmy Makita a použitím náhradných dielov Makita.

PRÍSLUŠENSTVO

⚠POZOR:

- Pre váš nástroj Makita, opísaný v tomto návode, doporučujeme používať toto príslušenstvo a nástavce. Pri použití iného príslušenstva či nástavcov môže hroziť nebezpečenstvo zranenia osôb. Príslušenstvo a nástavce sa môžu používať len na účely pre ne stanovené.

Ak potrebujete bližšie informácie týkajúce sa tohoto príslušenstva, obráťte sa na vaše miestne servisné stredisko firmy Makita.

- Typ brúsneho papiera a háčikom a očkom (s predierovanými otvormi)
- Špongiovitá podložka s háčikom a očkom
- Držiak papierového vrečka na prach (Iba pre BO5041)
- Plstená podložka s háčikom a očkom
- Vlnená podložka s háčikom a očkom
- Papierové vrečko na prach

ČESKÝ (originální návod k obsluze)

Legenda všeobecného vyobrazení

1-1. Blokovací tlačítko	10-1. Prachová hubice	15-1. Jazýček
1-2. Spoušť	11-1. Drážka	16-1. Prachová nádoba
2-1. Otočný volič otáček	11-2. Přední upínací lepenka	16-2. Prachová hubice
4-1. Šroub	11-3. Přední strana papírového vaku na prach	17-1. Uzávěr
4-2. Přední rukojeť	12-1. Háčky	17-2. Prachová hubice
5-1. Základna rukojeti	12-2. Horní díl	20-1. Houbová podložka
5-2. Logo Makita	13-1. Zářez	21-1. Plstěná podložka
8-1. Vak na prach	13-2. Vodítko	22-1. Vlněný čepeček
9-1. Prachová hubice		

TECHNICKÉ ÚDAJE

Model	BO5040	BO5041
Velikost papíru	125 mm	125 mm
Počet oběhů za minutu (min ⁻¹)	12 000	4 000 - 12 000
Rozměry (D x Š x V)	218 mm x 123 mm x 153 mm	218 mm x 123 mm x 153 mm
Hmotnost netto	1,4 kg	1,4 kg
Třída bezpečnosti	II/II	II/II

- Vzhledem k neustálému výzkumu a vývoji zde uvedené technické údaje podléhají změnám bez upozornění.
- Technické údaje se mohou pro různé země lišit.
- Hmotnost podle EPTA - Procedure 01/2003

Určení nástroje

Nástroj je určen k velkoplošnému broušení dřeva, plastů a kovových materiálů a dále povrchů opatřených nátěrem.

ENE052-1

Napájení

Nástroj lze připojit pouze k odpovídajícímu zdroji s napětím stejným, jaké je uvedeno na typovém štítku, a může pracovat pouze s jednofázovým střídavým napětím. V souladu s evropskými normami má dvojitou izolaci a může být proto napájen ze zásuvek bez zemnicího vodiče.

ENF002-1

Hlučnost

Typická vážená hladina hluku (A) určená podle normy EN60745:

- Hladina akustického tlaku (L_{PA}): 81 dB(A)
- Hladina akustického výkonu (L_{WA}): 92 dB(A)
- Nejistota (K): 3 dB(A)

ENG102-3

Noste ochranu sluchu

ENG211-2

Vibrace

Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) určená podle normy EN60745:

- Pracovní režim: brusná kovová deska
- Vibrační emise (a_h): 3,5 m/s²
- Nejistota (K): 1,5 m/s²

ENG901-1

- Deklarovaná hodnota emisí vibrací byla změněna v souladu se standardní testovací metodou a může být využita ke srovnávání nářadí mezi sebou.

- Deklarovanou hodnotu emisí vibrací lze rovněž využít k předběžnému posouzení vystavení jejich vlivu.

VAROVÁNÍ:

- Emise vibrací během skutečného používání elektrického nářadí se mohou od deklarované hodnoty emisí vibrací lišit v závislosti na způsobu použití nářadí.
- Na základě odhadu vystavení účinkům vibrací v aktuálních podmínkách zajistíte bezpečnostní opatření k ochraně obsluhy (vezměte v úvahu všechny části pracovního cyklu, mezi něž patří kromě doby pracovního nasazení i doba, kdy je nářadí vypnuto nebo pracuje ve volnoběhu).

ENH101-14

Pouze pro země Evropy

Prohlášení ES o shodě

Společnost Makita Corporation jako odpovědný výrobce prohlašuje, že následující zařízení Makita:

popis zařízení:
Excentrická bruska

č. modelu/ typ: BO5040, BO5041

vychází ze sériové výroby

a vyhovuje následujícím evropským směrnicím:
2006/42/EC

Zařízení bylo rovněž vyrobeno v souladu s následujícími normami či normativními dokumenty:

EN60745

Technická dokumentace je k dispozici u našeho autorizovaného zástupce v Evropě:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

17.8.2009

000230

Tomoyasu Kato
ředitel

Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

GEA010-1

Obecná bezpečnostní upozornění k elektrickému nářadí

UPOZORNĚNÍ Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Při nedodržení upozornění a pokynů může dojít k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému zranění.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte pro budoucí potřebu.

GEB021-4

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ K VIBRAČNÍ BRUSCE

1. **Vždy používejte ochranné brýle. Běžné dioptrické brýle nebo sluneční brýle NEJSOU ochranné brýle.**
2. **Držte nástroj pevně .**
3. **Nenechávejte nástroj běžet bez dozoru. Pracujte s ním, jen když jej držíte v rukou.**
4. **Tento nástroj není vodotěsný. Proto na povrchu dílu nepoužívejte vodu.**
5. **Při broušení zajistěte odpovídající odvětrávání pracoviště.**
6. **Některé materiály obsahují chemikálie, které mohou být jedovaté. Dávejte pozor, abyste je nevedchovali nebo se jich nedotýkali. Přečtěte si bezpečnostní materiálové listy dodavatele.**
7. **Při používání tohoto nástroje k broušení některých výrobků, nátěrů a dřeva může být uživatel vystaven prachu obsahujícímu nebezpečné látky. Používejte odpovídající ochranu dýchacího ústrojí.**
8. **Před použitím se přesvědčte, zda na se podložce nevyskytují trhliny či praskliny. Trhliny nebo praskliny mohou způsobit poranění.**

TYTO POKYNY USCHOVEJTE.

VAROVÁNÍ:

NEDOVOLTE, aby pohodlnost nebo pocit znalosti výrobku (získaný na základě opakovaného používání) vedly k zanedbání dodržování bezpečnostních pravidel platných pro tento výrobek. NESPRÁVNÉ POUŽÍVÁNÍ nebo nedodržení bezpečnostních pravidel uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit vážné zranění.

POPIS FUNKCE

POZOR:

- Před nastavováním nástroje nebo kontrolou jeho funkce se vždy přesvědčte, že je vypnutý a vytážený ze zásuvky.

Zapínání

Fig.1

POZOR:

- Před připojením nástroje do zásuvky vždy zkontrolujte, zda spoušť funguje správně a po uvolnění se vrací do vypnuté polohy.
- Spínač lze zablokovat v poloze zapnuto. Pracovníkovi se tak usnadňuje práce prováděná po delší dobu. Zajistěte-li nástroj v poloze zapnuto, postupujte se zvýšenou opatrností a neustále nástroj pevně držte.

Nářadí spustíte jednoduchým stisknutím spouště. Vypnete je uvolněním spouště.

Pokud chcete pracovat nepřetržitě, stiskněte spoušť, stiskněte aretační tlačítko a pak spoušť uvolněte.

Jestliže chcete nářadí v aretované poloze vypnout, stiskněte zcela spoušť a zase ji uvolněte.

Otočný volič rychlosti

Platí pouze pro model BO5041

Fig.2

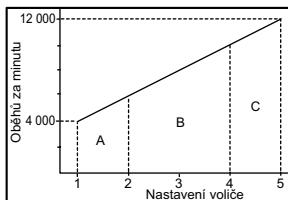
Otáčky nástroje lze otáčením regulačního knoflíku plynule seřizovat mezi 4 000 až 12 000 oběhy za minutu. Vyšší rychlosti se dosahuje, pokud voličem otáčíte ve směru číslíce 5; nižší rychlost dosáhnete, otáčíte-li ve směru číslíce 1.

Vztah mezi nastavením zvoleným na voliči a druhem prováděné práce je ilustrován na obrázku.

Rozmezí A: Leštění

Rozmezí B: Jemné broušení

Rozmezí C: Běžné broušení



003291

POZNÁMKA:

- Na obrázku výše ilustrována standardní použití. Použití se mohou za určitých podmínek lišit.

MONTÁŽ

⚠POZOR:

- Než začnete na nástroji provádět jakékoliv práce, vždy se předtím přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.

Použití předního držadla

Fig.3

Přední držadlo lze povolit a vodorovně posunout do požadované pracovní polohy. Po nastavení předního držadla do požadované polohy jej před použitím znovu dotáhněte.

Nasazení a sejmutí předního držadla

Fig.4

Otevřete objímku držadla a připevněte ji k brusce v místě loga Makita.

Fig.5

Po uzavření objímky pevně dotáhněte přední část držadla k závitové části objímky.

Fig.6

Demontáž provedete povolením a sejmutím předního držadla s následným vyjmutím objímky držadla.

Instalace a demontáž brusného kotouče

Fig.7

Při instalaci brusného kotouče nejdříve odstraňte z podložky veškeré nečistoty a cizí materiály. Poté z brusného kotouče odloupněte podložní papír a umístěte brusný kotouč na podložku. Nezapomeňte vyrovnat otvory na brusném kotouči s otvory v podložce.

⚠POZOR:

- Pokud odlepite brusný kotouč z podložky, zhorší se jeho přilnavost. Odlepený kotouč nikdy neumístujte opakovaně na podložku.

Instalace vaku na prach

Fig.8

Vložte vak na prach do nástroje tak, aby bylo logo Makita ve vzpřímené poloze (nikoli vzhůru nohama).

Vysypání vaku na prach

Fig.9

Je-li vak na prach přibližně z poloviny plný, zastavte nástroj a odpojte jej od elektrické sítě. Odstraňte vak na prach z nástroje. Poté odblokujte prachovou hubici jemným otočením proti směru hodinových ručiček a odpojte ji od vaku na prach. Jemným klepáním vak na prach vysypte.

Fig.10

Po vysypání vaku na prach umístěte prachovou hubici zpět na vak. Mírným otočením ve směru hodinových ručiček prachovou hubici zajistěte. Poté vak na prach namontujte na nástroj, jak je popsáno v odstavci „Instalace vaku na prach“.

Instalace papírového vaku na prach

Fig.11

Umístěte papírový vak na prach na držák vaku tak, aby byla jeho přední strana nahore. Vložte přední upínací lepenku papírového vaku na prach do drážky na držáku papírového vaku na prach.

Fig.12

Poté stiskněte horní část přední upínací lepenky ve směru šípky tak, aby se zaháknula na háčcích.

Fig.13

Fig.14

Vložte zářez papírového vaku na prach do vodička na držáku papírového vaku na prach. Poté nainstalujte sestavu držáku papírového vaku na prach na nástroj.

Vložení papírového filtračního vaku

Fig.15

Ujistěte se, že jsou logo na kartónovém okraji a logo na prachové nádobě na stejné straně, potom nainstalujte papírový filtrační vak uchycením kartónového okraje v drážce na každém jazýčku.

Fig.16

Ujistěte se, že jsou logo na kartónovém okraji a logo na prachové hubici na stejné straně, potom nainstalujte prachovou hubici na prachovou nádobu. Demontáž prachové nádoby a papírového filtračního vaku

Fig.17

Sundejte prachovou hubici zatlačením na dva uzávěry.

Fig.18

Při vyndávání papírového filtračního vaku nejdříve chytněte jeho kartónový okraj na straně s logem a potom vak vytáhněte z jazýčku prachové nádoby zatažením za kartónový okraj směrem dolů.

PRÁCE

⚠POZOR:

- Vždy používejte přední držadlo a při práci nářadí pevně držte za přední držadlo i za držadlo se spínačem.

Broušení

Fig.19

⚠POZOR:

- Nikdy nástroj neprovzujte bez brusného kotouče. V opačném případě může dojít k vážnému poškození podložky.

- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti broušení, poškození brusného kotouče nebo zkrácení životnosti nástroje.
- Budete-li nástroj používat tak, že se okraj podložky dotýká zpracovávaného dílu, může dojít k poškození podložky.

Uchopte pevně nástroj. Zapněte nástroj a počkejte, dokud nedosáhne plné rychlosti. Poté opatrně přiložte nástroj k povrchu zpracovávaného dílu. Udržujte podložku zarovnanou s dílem a vyvíjejte na nástroj mírný tlak.

⚠POZOR:

Brousící podložka se při zatížení otáčí ve směru hodinových ručiček. Není-li zatížena, může se otáčet proti směru hodinových ručiček.

Leštění

Platí pouze pro model BO5041

⚠POZOR:

- Používejte pouze originální houbovou podložku, plstěnou podložku nebo vlněnou podložku Makita (volitelné příslušenství).
- Nástroj vždy provozujte při nízké rychlosti, aby se nadměrně nezahřívaly pracovní povrchy.
- Nikdy na nástroj nevyvíjejte příliš velkou sílu. Přílišný tlak může vést ke snížení účinnosti leštění a způsobit přetížení motoru a následně selhání nástroje.

1. Nanosení vosku

Fig.20

Použijte volitelnou houbovou podložku. Na houbovou podložku nebo pracovní povrch naneste vosk. Spusťte nástroj s nízkými otáčkami, aby se rozprostřel vosk.

POZNÁMKA:

- Nejdříve navoskujte méně důležitou část pracovního povrchu a přesvědčte se, zda nástroj nepoškrábal povrch a zda zajišťuje rovnoměrné rozprostření vosku.
- Nástroj vždy provozujte při nízkých otáčkách. Při vysokých otáčkách může dojít k rozstříkování vosku.

2. Odstraňování vosku

Fig.21

Použijte volitelnou plstěnou podložku. Spusťte nástroj s nízkými otáčkami a odstraňujte vosk.

3. Leštění

Fig.22

Použijte volitelnou vlněnou podložku. Spusťte nástroj při nízkých otáčkách a přiložte vlněnou podložku zlehka k pracovnímu povrchu.

ÚDRŽBA

⚠POZOR:

- Než začnete provádět kontrolu nebo údržbu nástroje, vždy se přesvědčte, že je vypnutý a vytažený ze zásuvky.
- Nikdy nepoužívejte benzin, benzen, ředidlo, alkohol či podobné prostředky. Mohlo by tak dojít ke změnám barvy, deformacím či vzniku prasklin.

Kvůli zachování BEZPEČNOSTI a SPOLEHLIVOSTI výrobku musí být opravy, kontrola a výměna uhlíků a veškerá další údržba či seřizování prováděny autorizovanými servisními středisky firmy Makita a s použitím náhradních dílů Makita.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

⚠POZOR:

- Pro váš nástroj Makita, popsany v tomto návodu, doporučujeme používat toto příslušenství a nástavce. Při použití jiného příslušenství či nástavců může hrozit nebezpečí zranění osob. Příslušenství a nástavce lze používat pouze pro jejich stanovené účely.

Potřebujete-li bližší informace ohledně tohoto příslušenství, obraťte se na vaše místní servisní středisko firmy Makita.

- Brusné kotouče se suchým zipem (s předem vyděrovanými otvory)
- Houbová podložka se suchým zipem
- Držák papírového vaku na prach (Platí pouze pro model BO5041)
- Plstěná podložka se suchým zipem
- Vlněná podložka se suchým zipem
- Papírový vak na prach

Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan